

ERA The Castelo Group
REAL ESTATE
40 anos ao serviço da comunidade
Tudo o que precisa na compra ou venda de propriedades e hipotecas
Tel. 508-995-6291

José S. Castelo presidente

Joseph Castelo NMLS#19243

Advogado
Joseph F. deMello
www.advogado1.com
Taunton 508-824-9112
N.Bedford 508-991-3311
F. River 508-676-1700

MONIZ Insurance
Combinação de seguros de casa e carro c/grandes descontos
995-8789

JOÃO PACHECO
REALTOR ASSOCIATE®
Cell: 401-480-2191
Email: JLMpacheco@cox.net
Falo a sua língua
RE/MAX Elite

DHM DEBROSS HATHAWAY MARVEL
Heating • Air Conditioning
a division of Sea Land Energy
508.999.1226
tudo o que precisa p/o aquec. de casa

PORTUGUESE TIMES

THE AGENCY PAIVA
SEGUROS
(401) 438-0111
Joseph Paiva

1-800-762-9995
sata.pt
azores airlines

Ano XLVII • Nº 2479 • quarta-feira, 26 de dezembro de 2018 • 50¢ • www.portuguesetimes.com



Axis Advisors
Wealth Management
Financial Planning
Insurance Planning
Daniel da Ponte
President & Chief Compliance Officer
401-441-5111

Advogada
Gayle A. deMello Madeira
Assuntos domésticos
Acidentes de automóvel
Acidentes de trabalho
Defesa criminal
Testamentos e Escrituras
— Consulta inicial grátis —
Taunton 508-828-2992 Providence 401-861-2444

GOLD STAR REALTY
Guiomar Silveira
508-998-1888

Escritórios de Advocacia de
GONÇALO M. REGO
508-678-3400
Escritórios em:
Fall River
New Bedford 508-992-1800
Cambridge 617-234-4446
E. Providence 401-431-6111

- Acidentes por negligência
- Acidentes de trabalho
- Negligência médica/emprego
- Testamentos
- Discriminação no trabalho

CARDOSO TRAVEL
120 Ives St., Providence, RI 02906
401-421-0111
FÁTIMA E SANTO CRISTO
BONS PREÇOS
BOM SERVIÇO
BOA REPUTAÇÃO
401-421-0111
www.cardosotravel.com



Your gateway to Portugal and Europe

Air, Hotel, Tours 1 774 365 5405

Locations 211 South Main St, Fall River MA 02721

PROVIDENCE >> Ponta Delgada

BOSTON >> Ponta Delgada
Lisbon/Porto

Prices and Reservations 1 800 762 9995

128 Union St, Suite 101, New Bedford MA 02740

Horário de funcionamento:
 Seg-Qui 8AM-7:30 PM
 Sex 8AM-8:30 PM
 Sáb 8AM-7:30 PM
 Dom 7AM-1:00 PM

AMARAL'S

- CENTRAL MARKET -

872 Globe St
 Fall River, MA
 Tel: 508-674-8042

PREÇOS EM VIGOR DE QUARTA-FEIRA A TERÇA-FEIRA

Os melhores preços - A melhor variedade de produtos
 Espaço moderno, funcional e higiênico - Amplo Parque de estacionamento



Lombo de porco **\$1.59** lb



Codorniz **\$7.49** cada



T-Bone steak **\$4.79** lb



Azeite Saloio **\$5.79**



Bolacha Maria Moaçor **79¢**

TEMOS PEIXE FRESCO DOS AÇORES A PARTIR DE QUARTA-FEIRA



Camarão saco 31/40 **\$9.75** 2 lbs



Queijo Bom Petisco **\$3.99**



Laranjada Melo Abreu **2/\$3** 1.5 l



Vinho Monte Velho **\$32** cx 6



Vinho Yellow Tail **\$8.99** 1.5 l



Água Castello **\$7.95** cx

VENDEMOS CERVEJA E VINHO AOS DOMINGOS A PARTIR DAS 10 HORAS DA MANHÃ



Vinho Gazela **3/\$10**



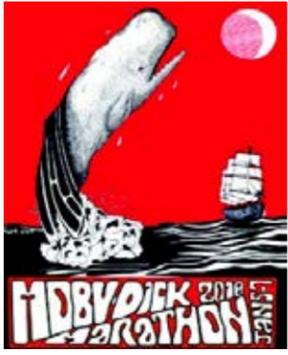
Vinho Grão Vasco **3/\$10**



Vinho Silk & Spice **\$8.99**



Cerveja Budweiser **\$22.99** cx 30



Quarta mini maratona Moby Dick em língua portuguesa

Tem lugar no sábado, 05 de janeiro, das 3 às 7 horas da noite, a quarta mini maratona de quatro horas da obra Moby Dick, numa parceria Consulado de Portugal em New Bedford e New Bedford Whaling Museum.

Esta quarta edição da Mini Maratona “Moby Dick” em português decorrerá novamente na Galeria do Baleeiro Açoriano, enquanto decorre a leitura em inglês daquele clássico de Herman Melville.

A mini-maratona contará com a participação de 48 leitores, que irão ler, cada um, um excerto de 5 minutos.

Southcoast Health recebe donativo de \$83.000 da Food for Tots para apoiar serviços pediátricos

Jilline Fearons, presidente da “Food for Tots”, e as equipas da Fun107 e WBSM entregaram um cheque de US 83.000 mil dólares no passado dia 05 de dezembro, a Keith A. Hovan, diretor executivo da Southcoast Health, e Brian Sard, cadeira de pediatria, como o culminar da campanha de arrecadação de fundos Food for Tots 2018 para apoiar a pediatria da Southcoast Health.

O Food for Tots é uma campanha mensal de angariação de fundos que aconteceu de abril a novembro com a realização de jantares em alguns dos melhores restaurantes da região na terceira quinta-feira de cada mês.

Os restaurantes participantes doaram 15% de sua receita total do dia para beneficiar os serviços pediátricos na Southcoast Health, que são fornecidos em colaboração com os médicos do Boston Children. Mais de 31 restaurantes da região e 6 patrocinadores corporativos participaram das cidades de Dartmouth, Fairhaven, Fall River, New Bedford, Trivertown, Wareham / Buzzards

Bay, Westport e Tiverton RI. “Estou impressionado com o sucesso de nossa campanha Food for Tots. Os restaurantes abriram as suas portas e os seus corações para as crianças da nossa comunidade e eu serei eternamente grato a eles. Quando iniciámos essa campanha, nunca sonhamos que ela expandiria para o que temos hoje”, disse Fearons, na apresentação do cheque.

“Algo realmente especial acontece quando a comunidade e os profissionais de saúde trabalham juntos. Através desses esforços, criamos uma maior consciencialização para o nosso programa de pediatria na St. Luke’s, criando parcerias comunitárias inestimáveis”, disse Hovan. “Esses fundos nos ajudam em nossa missão de oferecer o melhor atendimento de qualidade possível. Por isso somos imensamente gratos”.

A Townsquare Media, que fez doações significativas na FUN107 FM e na WBSM 1420 AM para promover a unidade e os restaurantes participantes, foi fundamental não apenas

para a promoção, mas para o recrutamento de restaurantes comunitários.

Jack Dresser, vice-presidente sénior de filantropia e serviços voluntários da Southcoast Health,

por sua vez afirmou: “Estamos muito gratos a Jill, às equipas da Fun 107 e WBSM, os restaurantes participantes do Food for Tots e os patrocinadores corporativos correspon-

dentes nas nossas comunidades por sua generosa contribuição e esforços para beneficiar a pediatria da Southcoast Health.”

A iniciativa será retomada em abril de 2019.

Concurso de Presépios 2018

— Boletim de Voto —

Voto no presépio N° _____

Nome _____

Endereço _____

Localidade _____

Estado _____ Zip Code _____ Tel. _____

Recortar e enviar para:

**638 Mount Pleasant Street
New Bedford, MA 02745
ATÉ 04 DE JANEIRO**

Join Linden Ponds for a

Sunday Open House

Get an inside look at vibrant retirement living on the South Shore. Come and tour our beautiful campus and maintenance-free homes. Experience top-notch amenities and discover dozens of exciting clubs, classes, and activities.

Sunday, December 30, 2018

Tours scheduled from 10:00 a.m.–12:00 p.m.

300 Linden Ponds Way, Hingham

Call 1-800-989-0448

for more information and directions.

Bring your friends and family!

Light refreshments will be served.

South Shore
LindenPonds.com

Linden Ponds values diversity. We welcome all faiths, races, and ethnicities, and housing opportunities are available for low and moderate income households.

Member FDIC. Member DIF. LENDER

VIVA A CADERNETA DE POUPANÇA

Enquanto alguns bancos e cooperativas de crédito estão desistindo de cadernetas de contas à ordem, nós não pensamos em tal coisa.

Serviços bancários à sua maneira. Assim prosperamos juntos.

Para mais informações ou para abrir uma conta

Ligue para 774-888-6100 | bankfive.com

VIII Festival de Sopas do Clube Juventude Lusitana realiza-se a 13 de janeiro

O VIII Festival de Sopas promovido pelo Clube Juventude Lusitana, Cumberland, e que tem tido grande aderência de participantes e público em geral, está marcado para o dia 13 de Janeiro, com dez diferentes especialidades

Os apreciadores de um boa sopa à portuguesa, têm a sua grande oportunidade de saborear estas delícias neste festival.

Este ano vão estar quentes e fumegantes ao seu dispor 10 diferentes especialidades dos melhores cozinheiros que se vão apurar, não para uma estrela Michelin, mas para um estrela Lusitana.

Mas vamos lá ver quem vai estar presente e qual a especialidade que vão apresentar:

Clube Juventude Lusitana

Sopa à Lusitana

Danças e Cantares

Sopa de Pedra

Escola Portuguesa

Sopa de Feijão

Banda do CJL

Sopa de Abóbora

Senhoras Auxiliares

Sopa de Grão de Bico

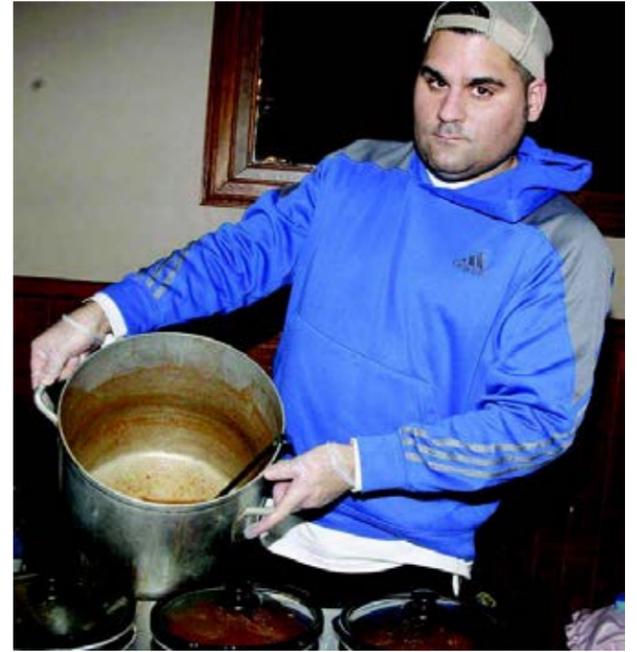
Georgina

Cachupa
Futebol Senior
Seafood Chowder
Futebol Junior
Sopa de Agrião
Casa do Benfica N.º 65
Red Chowder
Sportinguista de RI
Caldo Verde

Para abrilhantar a tarde e completar a gastronomia o salão vai encher com música “made in Clube Juventude Lusitana”.

E sendo assim, vai atuar a banda do clube, o folclore terá a responsabilidade do Danças e Cantares e ainda o Grupo dos Cavaquinhos.

Como se depreende, está tudo preparado para um grande arranque de atividades junto do Clube Juventude Lusitana para 2019.



HOMEM honesto, português, trabalhador, procura senhora entre os 55 e 65 anos de idade para compromisso sério.
Responder:

Portuguese Times
Att: Box 55
P.O. Box 61288
New Bedford, MA 02746

CODY & TOBIN

SUCATA DE FERRO
E METAIS

Canos de aço usados

— Compra e Venda —

516 Belleville Ave. - NB

999-6711

Advogado

Joseph F. deMello



- Acidentes de trabalho*
- Acidentes de automóvel*
- Protecção de bens-“Nursing Home”
- Testamentos
- Divórcio

* Consulta inicial grátis

O advogado que luta pelos seus direitos

71 Main St., Taunton
508-824-9112

1592 Acushnet Ave., New Bedford**
508-991-3311

171 Pleasant St., Fall River
508-676-1700

**Aberto aos sábados

Novos emails do Portuguese Times

ptimes@portuguesetimes.com

newsroom@portuguesetimes.com

advertising@portuguesetimes.com

UPCOMING CASINO PROMOTIONS

**OVER 1,000 WINNERS
IN DECEMBER!**

EARN: Mon., November 26

THRU Mon., December 31

WIN: December 1-31 from 2pm-8pm*

5 WINNERS EVERY HOUR!

*Excludes December 24 & 25

**\$100,000
HOLIDAY
CHEER
Sweepstakes**



**TIVERTON
CASINO HOTEL**

WWW.TWINRIVERTIVERTON.COM
777 TIVERTON CASINO BLVD. TIVERTON, RI

O NOVO LOCAL EM RHODE ISLAND PARA JOGAR!

Visite o completamente novo Tiverton Casino Hotel, com 1.000 máquinas de slot, 32 mesas de jogo, hotel de três pisos, um “racebook”, vários restaurantes, entretenimento ao vivo, serviço de valet e opção de jogos sem fumo. Jante no restaurante Trattoria Romana, de cozinha italiana deliciosa ou tente a nossa saborosa Tuscan Chophouse – juntamente com outras opções de jantar expresso também!

Posição sublihada pelo Natal

Luzo Auto Center continua a ser considerado o Melhor dos Melhores nos mais 50 anos de existência

COMUNIDADES
Augusto Pessoa
 Repórter / Fotógrafo
 T. 401.728.4991 • C. 401.837.7170
 Email: pessoaptimes@gmail.com



• FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

A Luzo Auto Center realizou no passado sábado a sua festa anual de Natal.

Quem se aproximava das instalações daquela bem sucedida empresa do ramo automóvel ao sul de New Bedford, não podia ficar indiferente ao característico cheirinho da carne de espeto.

Aliado a esta especialidade da gastronomia portuguesa viam-se um nunca mais acabar de coisas boas, que os convidados entravam e iam enchendo os pratos.

Mas esta bem sucedida companhia propriedade de João Carlos Pinheiro e seu filho Victor Pinheiro que aliado à sua vida profissional juntam outros condimentos que fazem deles notícia. As regatas de botes baleeiros. Os barcos veleiros, as travessias de iate entre New Bedford e o Faial. As distinções ao nível empresarial.

Se a edição de 2017 teve um significado muito especial, a edição de 2018 não deixou de ser relevante.

A Luzo Auto Center festejou 50 anos de existência e a juntar a esta efeméride foi considerada pelos excelentes serviços prestados a Melhor entre as Melhores.

São estes feitos, das iniciativas comunitárias que vimos realçando, pois que quando uma companhia portuguesa é destacada no âmbito profissional como a Melhor entre as Melhores é reconhecimento do profissionalismo, neste caso de João Carlos Pinheiro e seu filho Victor Pinheiro e toda a sua equipa entre bate chapas, pintura e mecânica e ultimamente uma secção de acessórios.

Sendo um mercado muito competitivo quando se atinge a perfeição é o resultado do profissionalismo de gente que sabe do ofício.

João Carlos Pinheiro é natural do Faial, seu filho Victor Pinheiro é uma segunda geração a dar continuidade a uma empresa que já atingiu o topo da fama e como tal considerada Melhor entre as Melhores.

Neste ano de 2018 foi mais um de reconhecimento quando a Luzo Auto Center, foi distinguida com o Portuguese-American Business Recognition Award no passado mês de outubro.

“A Luzo Auto Body começa por ser bate chapas e pintura. No momento atual temos uma operação diária que abrange todas as facetas do carro. Temos pessoal especializado em mecânica, alinhamentos. Temos uma grande secção de acessórios para carros, trucks, suvs., cobertas



João Carlos Pinheiro com as netas durante a festa de Natal do Luzo Auto Center, vendo-se ainda na foto o deputado António Cabral e a filha



João Carlos Pinheiro, António Cabral e Victor Pinheiro

(Continua na página seguinte)



LUZO AUTO CENTER

**20 Scott Street
 New Bedford, MA
 Tel. 508-997-3941**



*Feliz Ano Novo
 a toda a comunidade!*



- Serviço de reboque 24 horas por dia • Serviço de bate-chapas e pintura altamente especializado • Alinhamento de pneus às 4 rodas
- Equipamento moderno e técnicos competentes garantem serviço perfeito
- Distribuição de radiadores
- Todas as peças e acessórios para embelezamento do seu carro

CARROS USADOS COMPLETAMENTE GARANTIDOS!!!

Luzo Auto Center, o Melhor dos Melhores nos mais 50 anos de existência

para pick up de caixa aberta”, salienta João Carlos encara o sucesso, mas sustentado.

Vamos manter a nau a navegar em mares calmos “O aumento da operação tem o seu limite. Hoje temos mais carros no caminho do que quando começamos. Como somos gente do mar pegamos na frase “quanto maior é a nau, maior é a tormenta”. E sendo assim vamos manter a nau que temos navegado nos últimos 50 anos e graças a Deus com grandioso êxito. Vamos continuar a visitar as exposições de materiais inerentes ao nosso serviço em New York, Las Vegas onde estão expostas as últimas inovações”.

Satisfação do cliente vem em primeiro lugar “A nossa grande preocupação através destes 50 anos de atividade tem sido a satisfação do freguês. O trabalho tem de ser feito. E se tem de ser feito, vamos fazer pelo melhor.

Trabalhamos com todas as companhias de seguros, mas a nossa visão coloca, sempre, o freguês em primeiro plano. É este o motivo pelo que servimos duas e três gerações. Vem o pai, vem o filho e vem o neto. Servimos famílias inteiras. Há uma outra que temos sempre em conta. Um acidente não é das coisas mais agradáveis. Nós tentamos minimizar a situação. Levamos o cliente a casa. Sabemos que o carro é o segundo maior investimento na vida. E sendo assim uma palavra de conforto ajuda a melhorar a desagradável situação. Se o cliente precisa de transporte para o trabalho, disponibilizamos este serviço. Da mesma forma, se precisa de carro de aluguer, nós arranjamos o carro. Somos diferentes das restantes companhias do mesmo ramo, pelo serviço além reparação do veículo que prestamos ao cliente”.

Mas João Carlos Pinheiro, não está só neste projeto, tem com ele o filho Victor Pinheiro.



James DeMello, António Cruz e Joseph Cordeiro, chefe da polícia de New Bedford

“Já sou fruto da era mais moderna da tecnologia”. Se bem que tivesse sido criado no ambiente da reparação de carros acidentados, a minha relação mais próxima com a Luzo Auto Body, acontece após a conclusão dos estudos universitários.

Já sou fruto da era mais moderna da tecnologia tenho facilidade em lidar com as novas inovações como forma de uma satisfação total do freguês. Estão previstos menos acidentes no futuro, mas mais complicados. A era

dos computadores, vai evitar mais acidentes. Mas os que vão acontecer, vão obrigar a que as oficinas estejam preparadas para enfrentar as exigências dos novos carros. Já não se remedeiam avarias com arame e um alicate, mas sim com computadores.

No momento atual em relação a quando comecei, já não tem comparação. Com o evoluir dos carros eletricos, condução automática, estacionamento paralelo automático, entre dez a quinze anos tudo vai ser diferente no ramo automovel.

Vai obrigar à existência de pessoal especializado, apto a trabalhar com as modernas máquinas de reparação. Não podemos esquecer a enorme variedade de chapa e componente plástica”.

Victor Pinheiro tem uma nova forma de encarar o dia a dia da Luzo Auto Body.

Aliado à exigência das reparações, temos de ter pessoal

(Continua na página seguinte)



João Carlos Pinheiro falando com um amigo durante o convívio de Natal da Luzo Auto Center



João Branco foi o responsável pela carne de espeto



José Freitas, Victor Pinheiro, o deputado António Cabral e João Gonsalves



The Portuguese-American Business Awards, distinção que foi atribuída ao Luzo Auto Center

Luzo Auto Center, reuniu clientes e amigos em festa de Natal

especializado, o que não é tarefa fácil.

“Habitualmente temos estagiários do Vocation High School. Passam da teoria à prática o que não é tarefa fácil. Mas têm de começar em algum lado”.

Mas é João Carlos Pinheiro que vem de novo ao ataque.

“Já oferecemos mais de 150 mil dólares em bolsas de estudo para alunos que prosseguem os estudos académicos.”

“Mas se a comunidade tem apoiado a Luzo Auto Body também se tem registado o inverso.

Já oferecemos mais de 150 mil dólares em bolsas de estudo para alunos que prosseguem os estudos académicos. Já vamos em 40 anos de apoio a uma equipa de baseball, como forma de tirar os jovens das ruas.

Já colaboramos na oferta de cabazes de Natal.

Mas há um pormenor de referir. Já tivemos uma equipa de futebol. E fomos um dos fundadores da LASA”. E João Carlos Pinheiro vai sublinhando pormenores desconhecidos da comunidade.

E no meio da conversa inevitavelmente surgiram os barcos. E a intervenção tem o seu quê de curioso.

“Se não houver carros não há barcos”. E tudo isto se concluiu no meio de uma risada.

Como se depreende a festa de Natal da Luzo Auto Center encerra um longo e digno historial, que não só serve para agradecer aos clientes, como também sublinha a ação de uma empresa luso americana, distinguida entre a Melhor das Melhores.



James DeMello com João Carlos Pinheiro



João Carlos Pinheiro com Tony Cruz



João Carlos Pinheiro com a sua mãe Rosa Pinheiro, de 101 anos de idade, com uma amiga também centenária

Distinções recebidas

1992

Homem do Ano da Prince Henry Society

2006

Distinguido pela PALCUS

2008

Diploma da Câmara da Horta, Faial.

2010

**Portuguese Heritage Day
Boston, Ma.**

2013

**Comendador da Ordem de Mérito
do Governo Português**

2018

Portuguese-American Business Award



João Carlos Pinheiro e o filho Victor Pinheiro com um amigo



Victor Pinheiro com um casal amigo durante o convívio natalício da Luzo Auto Center



A Luzo Auto Center reconstrói velhas glórias do mundo automóvel.

2018 em revista

JANEIRO

- Sócios, membros, particulares e patronos de clubes, organizações e restaurantes festejam passagem de ano com diversas festas em Rhode Island e Massachusetts.
- Estados Unidos aumentam requisitos aos países membros do programa de isenção de visto.
- Estrangeiros com residên-

- Heroísmo, na Terceira e no Observatório do Mar, no Faial.
- Tempestade “Grayson” atingia praticamente toda a zona Nordeste dos EUA, com rajadas de ventos ciclónicos na ordem das 75 milhas/hora e acumulação de 18 polegadas de neve em algumas áreas.
- Jhulie Griti-Barroso era o Primeiro bebé “lusófono”



Organizações portuguesas de Massachusetts e Rhode Island deram as boas vindas ao novo ano em ambiente de alegria e camaradagem.



João Pacheco, conselheiro das Comunidades, na III edição da mini-maratona de leitura da obra Moby Dick.



Tempestade “Grayson” assolou fortemente o nordeste dos Estados Unidos.

cia legal nos EUA podem alistar-se, novamente, nas Forças Armadas do país, mas terão que esperar um ou dois anos para receber salário ou treinamento.

- Marcelo Rebelo de Sousa, presidente da República Portuguesa, na sua mensagem de Ano Novo mostrava-se confiante de que 2018 “seja o ano da reinvenção da confiança”.
- Presidente do parlamento do Açores, Ana Luís, considera, na sua mensagem de Ano Novo, que 2017 foi o ano da “retoma económica” na região.
- Tânia Oliveira, jovem surfista açoriana, falecia no dia 1 de janeiro, aos vinte anos, no interior de uma casa em Ponta Delgada, sob suspeita de inalação de monóxido de carbono.
- Cantar as Janeiras ou Reis, tradição secular trazida da terra de origem, continua a ser mantida por diversos grupos da comunidade portuguesa, nomeadamente do estado de RI.
- Integrada na edição da maratona de leitura da obra “Moby Dick”, realizou-se a III edição da mini-maratona em português da referida obra, iniciativa do Consulado de Portugal em New Bedford, tendo por palco o New Bedford Whaling Museum, e que contou com a parceria da Azorean Maritime Heritage Society, tendo, ainda, decorrido em simultâneo a leitura da versão portuguesa adaptada por Tiago Ribeiro Patrício nos Açores, nomeadamente no Museu de Angra do



Escola portuguesa do Clube Juventude Lusitana participa na sétima edição do Festival de Sopas com uma sopa de feijão.



João Simões, José Duarte e José Pimentel foram os “Reis Magos” na tradição de Cantar aos Reis na igreja de Santo António em Pawtucket.

2018, tendo nascido no hospital de Cape Cod, Hyannis, filho do casal brasileiro Ozeneide Griti e Marcos Barroso.

• Administração Trump anunciava intenção de acabar com extensão do visto de trabalho H-1B.

- Henrique Craveiro faz história ao ser reeleito para 10 anos consecutivos de presidência do Clube Juventude Lusitana.
- Ministério dos Negócios Estrangeiros de Portugal negava “qualquer possibilidade “do país perder isenção de vistos para os EUA.
- Navio “Mestre Simão”, que fazia a ligação entre o Faial e o Pico, encalhou junto ao porto da Madalena, trazendo a bordo 61 passageiros e nove tripulantes, sem registar, no entanto, quaisquer feridos.
- Pescadores de New Bedford mostravam-se preocupados sobre o impacto das sanções impostas pela NOAA contra Carlos Rafael e respetivas licenças.
- VII edição do Festival de Sopas realiza-se em Cumberland, no Clube Juventude Lusitana e soma mais um êxito gastronómico e de aderência.
- Orlando Mateus toma posse como o presidente do Dia de Portugal/RI 2018.
- História do lusodescendente Derrik Amaral, vítima de grave acidente de viação, natural de New Bedford e a residir na Flórida era entrevistado na Lifetime TV, sobre a sua incrível jornada de recuperação.
- Alunos da Brigewater State University, acompanhados por Gregory DeMelo, visitam a ilha de São Miguel, com o intuito de proporcionar aos estudantes uma melhor e maior

(Continua na página seguinte)

Advogada
GAYLE A. deMELLO MADEIRA



- Assuntos domésticos
- Acidentes de automóvel*
- Acidentes de trabalho*
- Defesa criminal
- Testamentos e Escrituras

*Consulta inicial grátis

Taunton **Providence**
508-828-2992 **401-861-2444**

Churrascaria NOVO MUNDO

Temos à sua disposição certificados de oferta
FAÇA A SUA ENCOMENDA
até 18 de Dezembro para o Natal
e 27 de Dezembro para o Ano Novo
Ementa especial todos os dias ao almoço e jantar e Take Out

BOAS FESTAS E FELIZ 2018
a todos os clientes e comunidade em geral



HORÁRIO: Estaremos abertos até às 4 PM nos dias 24 e 31 de Dezembro. Dia de Natal até às 12:30 PM para levantar as suas encomendas. Encerrado dia de Ano Novo.

98C County Street, New Bedford
508.991.8661 • 508.991.5070

2018 em revista

compreensão do sistema educativo dos Açores, tendo sido recebidos por Rui Bettencourt, secretário regional Adjunto da Presidência para as Relações Externas e Paulo Teves, diretor regional das Comunidades.

- Rui Spranger eleito para o seu sexto mandato consecutivo como presidente do Clube Social Português, organização a celebrar 100 anos.
- Lídia Alves reeleita para a presidência do Holy Ghost Brotherhood of Charity ("Brightridge Club").
- Mário Vieira assumiu a presidência da Banda de Santo António de Fall River, a mais antiga filarmónica nos EUA.
- Matança de porco à moda da Ribeira Quente, São Miguel, promovida pela Associação Cultural Saudades da Terra, juntava quatrocentas pessoas no salão da banda de Nossa Senhora dos Anjos em New Bedford.

- Promessas de Santo Amaro revividas no Centro Cultural de Santa Maria em East Providence
- Aliança Carnavalesca reúne em Stoughton os responsáveis pelas danças de Carnaval, celebrado a 10 e 11 de fevereiro.
- Assembleia Municipal de Lisboa aprova votos de pesar pelas mortes da atriz Guida Maria e da cantora Madalena Iglésias.
- Pintor açoriano Martim Cymbrom expõe em Nova Iorque a convite da galeria de arte Artifact Gallery.
- John Medeiros é o novo presidente das Grandes Festas do Espírito Santo da Nova Inglaterra.
- Joseph Silveira é reeleito presidente do Holy Ghost Beneficial Brotherhood, mais conhecido por "Phillip Street Hall", de East Providence.
- Herberto Silva eleito presidente do Centro Comunitário Amigos da Terceira, de Pawtucket.



Daciano Melo e Mário Pimentel na festa da matança de porco à moda da Ribeira Quente



Dirigentes dos órgãos sociais do Clube Social Português presidido por Rui Spranger.



Comissão organizativa das comemorações do Dia de Portugal em RI 2018, presidida por Orlando Mateus.



Lídia Alves reeleita presidente do Brightridge Club, em East Providence.

- Padre Jorge Rocha é o novo pároco da igreja de São Francisco Xavier em East Providence.
- Irmandade do Bom Jesus da Vila de Rabo de Peixe promove mais uma tradicional matança de porco que

reúne mais de duas centenas de pessoas no salão do Phillip Street Hall em East Providence.

- Camila de Almeida Torcato, lusodescendente de cinco anos, morre atingida por um veículo no Canadá.

- Aumentam casos de gripe em Massachusetts, com o departamento de Saúde Pública de MA. lançando apelos para vacinação.
- Orlando Dias eleito presidente do Portuguese American Cultural Center

- PACC - de Palm Coast, Flórida.
- Taróloga Helena Martins, colaboradora do Portuguese Times, lança novo livro intitulado "Querer É Poder", em New Jersey.
- Artista José Nuno Monteiro da Câmara Pereira, natural da ilha de Santa Maria, falecia dia 14, em Lisboa aos 80 anos.
- Presidente da República, Marcelo Rebelo de Sousa, irá marcar presença nas celebrações do Boston Portuguese Festival e do Dia de Portugal em Providence, e que contaram ainda com a vinda aos EUA do navio escola Sagres.
- Governador Charlie Baker quer que o comboio chegue a New Bedford e Fall River.
- Nordestenses nos EUA enviam donativo de \$20 mil a crianças deficientes daquele concelho micalense.
- Francisco Viveiros é o novo presidente da Casa dos Açores da Nova Inglaterra - CANI.
- Irmandade do Espírito Santo da igreja de Santo António de Pawtucket revive tradição da matança do porco, sem esquecer as saborosas malassadas.
- Primeiro homicídio em New Bedford ocorre a 22 de janeiro, com a morte de Chantel Bruno, de 34 anos, tendo a polícia detido três suspeitos, Robert Viveiros, Kenneth Roark e Olívia Alves.
- Instituto Camões atribui 2 milhões de euros à American Councils for International Education, organização não governamental norte-americana, para apoiar propinas de portugueses.
- Equipa luso-brasileira, composta pelos pilotos portugueses João Barbosa e Filipe Albuquerque e pelo brasileiro Christian Fittipaldi, vencem as 24 horas de Daytona, uma das principais provas de resistência automóvel nos EUA.
- Falecia nos Açores o

(Continua na página seguinte)

Agora em novas e modernas instalações no Parque Industrial de New Bedford

**DESIGN • PRODUCTION • INSTALLATION • CUSTOM WORK
SHEET METAL FABRICATING
CUSTOM WORK • RESTAURANT EQUIPMENT • HOODS • DUCTS**



HORÁCIO TAVARES
Proprietário

Boas Festas e Feliz Ano Novo

HORACIO'S

WE MADE THAT.



**64 John Vertente Blvd., New Bedford, MA 02745
508-985-9940 • 508-990-9112**

**H.V.A.C. COMMERCIAL & RESIDENTIAL
WELDING SERVICE
STAINLESS • MARINE • ARC • HELIARC • IRON WORK
MACHINE SHOP SERVICE**

2018 em revista

Monsenhor Caetano Tomás aos 93 anos de idade e natural da ilha das Flores.
• Rui Faria eleito presidente da Associação dos Emigrantes Açorianos para o triénio 2018-2021.

Terceira, e que atuaram nos salões das coletividades portuguesas em Massachusetts e Rhode Island,

mais de 45 anos desde que o saudoso José Valadão acendeu a chama do Carnaval nesta região.
• Frank Baptistas, da Rádio Voz do Emigrante, foi nomeado para o BCC Board of Trustees, pelo governador de Massachusetts Charlie Baker.
• Chantel Bruno, de 34 anos, era o primeiro homicídio da cidade de New Bedford, quando

(Continua na página seguinte)



Corpos diretivos do Clube Juventude Lusitana, presididos por Henrique Craveiro.

FEVEREIRO

• Grupo Ilha de Bruma, de Fall River, reviveu a tradição do Cantar às Estrelas, no DeMello International Center em New Bedford, tendo participado, ainda, a escola portuguesa e o rancho folclórico.
• Carnaval 2018 contou com a participação de 14 danças, entre bailinhos, danças de pandeiro e uma comédia, contando, ainda, com a vinda de uma dança de espada das Lajes, ilha



Márcia Sousa, vice-cônsul de Portugal em Providence, com Joseph Silva, presidente da Irmandade do Senhor Bom Jesus da Vila de Rabo de Peixe.



Comissão organizativa das Grandes Festas do Espírito Santo da Nova Inglaterra, presidida por John Medeiros.



Os padres John Cronin, Francisco Francesco, Dennis Kieton, monsenhor Victor Vieira, Jorge Rocha e Richard Narciso nos 103 anos da Igreja de São Francisco Xavier.



Joseph Silveira foi reeleito presidente do Holy Ghost Beneficial Brotherhood.

AXIS | ADVISORS

Wealth Management • Financial Planning • Insurance Planning

BOAS FESTAS

Agradecemos a confiança dos nossos clientes e estamos sempre ao serviço da comunidade. Boas Festas e Feliz Ano Novo!



197 Warren Ave, Suite 203 • East Providence, RI 02914 • 401.441.5111 • www.axisadvisorsgroup.com

2018 em revista

um vizinho, Robert Viveiros, 47 anos, a esfaqueou múltiplas vezes, furioso porque ela ponha música muito alta.

- António Guterres, antigo primeiro-ministro português e atual secretário-geral da ONU, era nomeado “MAPS Pessoa do Ano”
- Grupo da Amizade do Phillip Street Hall enchia salão de festas com dia



Herberto Silva foi eleito presidente do Centro Comunitário Amigos da Terceira



Cena típica de matança de porco promovida pela comissão de festas da Irmandade do Espírito Santo da paróquia de Santo António.



Grupo de Amizade do Phillip Street Hall em East Providence celebrou o Valentine's Day.

dedicado ao São Valentim.

- Novos órgãos da CANI – Casa dos Açores da Nova Inglaterra – liderados por Francisco Viveiro tomavam posse com a revelação de que em conjunto com mais duas organizações – Grandes Festas do Espírito Santo da Nova Inglaterra e o Atneu Luso-Americano – estariam a equacionar a hipótese de se reunirem sob o mesmo teto constituindo o Centro Cultural em Fall River.
- Philadelphia Eagles venciam o Super Bowl pela primeira vez.
- Dois barcos de Carlos Rafael afundavam-se no porto de New Bedford, sendo o naufrágio considerado suspeito.
- Mulher mata os dois filhos

de 8 e 4 anos num ritual de magia negra, em Brockton.

- Amigos de Penalva reuniam em serão familiar no Clube Juventude Lusitana.
- António Chaves eleito presidente do Centro Cultural de Santa Maria, em East Providence.
- Lusodescendente Carlos Cordeiro era eleito presidente da USSF, Federação Norte-Americana de Futebol.
- New Bedford assinalava o bicentenário de Frederick Douglass, nascido escravo e conhecido por ser abolicionista, estadista e escritor norte-americano.
- Comité organizativo do Dia de Portugal em Rhode Island reunia e divulgava a vinda do Presidente Marcelo Rebelo de Sousa a esta

área por ocasião das celebrações do Dia de Portugal e que iria ainda contar com a presença do navio-escola Sagres em alguns portos da Nova Inglaterra.

- Novo massacre ocorrido em liceu norte-americano, a 14 de fevereiro, desta feita

the Mill City's Portuguese Community” era inaugurada naquela cidade, com o apoio do Saab Center for Portuguese Studies da Umass Lowell.

- José Pereira eleito presidente da União Portuguesa Beneficente, de Pawtucket.

• Phillip Street Hall em East Providence revivia os famosos bailes de Carnaval do Coliseu de Ponta Delgada.

MARÇO

- Mau tempo assolava a Nova Inglaterra provocando 8 mortos e avultados

prejuízos.

- Novo presidente da cadeia McDonald's na Costa Leste é o português Mário Barbosa.
- Empresas de construção de portugueses deixavam de ser consideradas minoria

(Continua na página seguinte)



Jovens participantes no Cantar às Estrelas, tradição revivida pelo Grupo Ilhas de Bruma.



Francisco Viveiros, Duarte Carreiro, Al Medina e Michael Benevides, novos elementos da direção da Casa dos Açores da Nova Inglaterra.

Lusitano Royal Gardens Restaurant

822 King Phillips Street, Fall River, MA
Tel. 508-672-9104

42 ANOS AO SERVIÇO DA COMUNIDADE

Boas Festas
e Feliz Ano
Novo
a todos os nossos
clientes e
comunidade em geral



FESTA DE PASSAGEM DE ANO com
Josefina e Joe Cabral

Cocktail - 6:00-7:00 — Jantar: 7:00 - 9:00
Música: 9:00 - 1:00 AM
Continental Breakfast, Champanhe à meia-noite

Diariamente os
melhores pratos
da cozinha
portuguesa

- Bacalhau à Minhoto
- Bife à Lusitano
- Cozido à Portuguesa
- Camarão
- Camarão c/galinha



2018 em revista

tárias nos concursos de obras públicas em Massachusetts.

- Irmandade do Espírito Santo da igreja de Santo António de Pawtucket celebra 41 anos de existência.
- Realizava-se o 24º Con-

vívio dos Amigos de Rabo Peixe-USA, em Swansea, sendo Nancy Medeiros a convidada de honra.

- Azores Airlines anunciava retoma de voos entre Providence e Ponta Delgada na época de verão.



Jennifer Goulart, uma das puxadoras da dança do pandeiro "A Mafia", do Clube de São João de Lowell.



Liz Alves e as filhas, do bailinho "Pela boca morre o peixe, grupo carnavalesco do Phillip Street Hall, de East Providence.



Grupo das Amigas de Penalva em serão familiar no Clube Juventude Lusitana.

- Eduardo e Estrela Pacheco distinguidos "Casal do Ano" pela Grupo de Amizade do Phillip Street Hall, East Providence.
- Capitão Dennis Ledo é

o novo comandante da esquadra 2 da Polícia de New Bedford.

- Onésimo Almeida homenageado na sua terra natal, Pico da Pedra, São Miguel,

pela Casa do Povo local.

- Dia Internacional da Mulher assinalado pela Casa dos Açores da Nova Inglaterra.

- IV Encontro de Profissio-

nais Luso-Americanos da Construção Civil realizava-se em Newark, sendo homenageados, entre outros, a Fundação Team Noah, representada por Vítor Fernandes, de New Bedford.

• Imigrantes açorianos continuam tradição das Romarias Quaresmais com diversos grupos a percorrer várias artérias de vilas e cidades de Massachusetts e Rhode Island.

• Rádio Voz do Emigrante, de Frank Baptista, assinalava 31 anos com a presença da conceituada jornalista Fátima Campos Ferreira, da RTP.

• LusoCentro do Bristol Community College em Fall River organiza um festival de danças e cantares de Portugal.

• Margarida Baganha Vieira, diretora de Operações da Bridgewater State University e um exemplo de perseverança, ambição e força de vencer, era entrevistada pelo P.T.

• Angariação de fundos levado a cabo pelo Portuguese Learning Center em East Providence.

• Encontro sobre as cidades irmãs da Lagoa, ilha de São Miguel e Lagoa, Algarve era organizado pela primeira vez em New Bedford, contando com a presença de Cristina Calisto, presidente da autarquia micaelense e

(Continua na página seguinte)



SALEMA MANAGEMENT CORPORATION

John Salema
4 Harding Avenue
Ludlow, MA

Desejamos a todos os nossos clientes, amigos, conterrâneos e comunidade em geral sinceros votos de NATAL FELIZ E PRÓSPERO ANO NOVO



2018 em revista

Albertina Oliveira, vereadora algarvia.

- Oitavo convívio dos naturais da ilha de Santa Maria realizava-se em Cambridge, Ontário no Canadá, contando com a presença do presidente da Câmara Municipal de Vila do Porto, Carlos Rodrigues, tendo, sido es-

colhido como homenageado o emigrante mariense João Manuel Sousa.

- Celebrações Pascais na região são levadas a cabo por diversos grupos, em várias paróquias da região.
- Centro de Assistência ao Imigrante, de New Bedford, homenageava Laurie Bullard, com a criação do "Laurie Bullard Award".
- D. José Avelino Bettencourt, natural das Velas, ilha de São Jorge, era ordenado pelo Papa Francisco Núncio Apostólico na Geórgia e Arménia.



Mau tempo na Nova Inglaterra provocava 8 mortos e avultados prejuízos.



António Chaves foi eleito presidente do Centro Cultural de Santa Maria.



União Portuguesa Benéfica de Pawtucket elegeram novos dirigentes com José Pereira a assumir funções de presidente.



Frank Sousa, diretor do Saab Center for Portuguese Studies da UMass Lowell, Analise Saab Brown, Rober Farrant, Elisa Saab e Mark Saab, durante a inauguração da exposição sobre os portugueses no século XX em Lowell.

ABRIL

- Roger Oliveira, residente em Dartmouth, era nomeado magistrado de funcionários do Tribunal Juvenil do Condado de Bristol.
- Prince Henry Society atribuiu distinções a destacadas figuras das suas delegações de New Bedford, Fall River e Taunton, no âmbito do seu banquete anual "Portuguese-American of the Year", nomeadamente Michael Tavares, Victor Santos, Helen Soares, Agostinho "Gus" Pinto e Karen Harraghy.
- Massachusetts Rhode Island contra a proposta de Donald Trump de incluir pergunta sobre cidadania nos Censos 2020.
- Acidente de trabalho na construção do Wynn Casino em Boston provoca a morte a Joe Teixeira, de 56 anos e residente em Seekonk.
- No âmbito do BigDream-Soccer, com Eric Parada e João Novo, uma comitiva de 43 pessoas, entre atletas e familiares deslocavam-se ao Continente Português com um programa dedicado em grande parte ao futebol, tendo, sido, ainda, proporcionado acesso ao jogo entre o Estoril e o Benfica.
- "Alma Lusa Magazine", iniciativa trimestral de Alexandra Farela era lançado em Lowell, retrata a alma da comunidade em

(Continua na página seguinte)



Daniel da Ponte, esposa Márcia Sousa e filhos festejam o Carnaval.

AZOREANA MEAT MARKET

Agradecemos a preferência dada ao longo do ano e desejamos a todos os clientes, amigos e comunidade em geral **BOAS FESTAS E FELIZ ANO NOVO**



**1024 S Broadway
East Providence, RI
(401) 270-7875**

azoreanamarket@gmail.com



THE AGENCY PAIVA

Insurance & Real Estate

Nós temos e oferecemos:

• Os melhores preços • As melhores companhias • O melhor serviço



Joseph Paiva com a esposa Odília Paiva e os filhos Alexandre e Nicholas Paiva.



SEGURO DE TODO O TIPO

• RESIDENCIAL
• COMERCIAL

• Casa • Carro • Saúde • Motos
• Barcos • RV's • Negócios



**194 WARREN AVENUE, EAST PROVIDENCE, RI
(401) 438-0111**

A todos os nossos clientes, amigos e comunidade em geral
Boas Festas Feliz Ano Novo

2018 em revista

foi alvo de homenagem no Clube Juventude Lusitana e que reuniu mais de 400 pessoas, entre as quais os cônsules de Boston e New Bedford, José Rui Velez e Shelley Pires, respetivamente e David Cicilino, congressista federal de

destacadas figuras, como Liliana Sousa e Helena Martins.

- Naturais do concelho da Praia da Vitória organizavam, na Sociedade do Espírito Santo, em Lowell, o décimo nono convívio contando com a presença do presidente daquele concelho terceirense, Tibério Dinis, tendo sido distinguidos Iria Sousa, Frank Pacheco, Fernando Cafua, Tony Teixeira e Salvi Couto.

- Márcia Sousa, que cessava funções de vice-cônsul de Portugal em Providence,



Nick Flor, presidente do XXIV Convívio dos naturais de Rabo de Peixe, com Nancy Medeiros, convidada de honra.

RI, que fez entrega de uma menção honrosa do Congresso dos EUA à homenageada e Dan McKee, vice-governador de RI.

- No âmbito das comemorações do Dia de Portugal/RI/2018 organizou-se no Clube Social Português de Pawtucket mais uma edição do Festival de Gastronomia e de Folclore, contando com a participação de 05 organizações e 05 grupos folclóricos.

- Falecia o padre António

(Continua na página seguinte)



Onésimo Almeida homenageado na sua terra natal, Pico da Pedra, em São Miguel.



José e Maria Xavier, mordomos da Irmandade do Espírito Santo da igreja de Santo António, Pawtucket, com o padre José Rocha, durante as comemorações dos 41 anos daquela irmandade.



Tradição quaresmal dos Romeiros mantida na Nova Inglaterra.



Eduardo e Estrela Pacheco foram distinguidos "Casal do Ano" pelo Grupo de Amizade do Phillip Street Hall.

TABACARIA AÇORIANA

Serviço de qualidade a qualquer hora



Cozido à portuguesa todos os domingos

Nesta época festiva faça as suas encomendas para a festa de Passagem de Ano

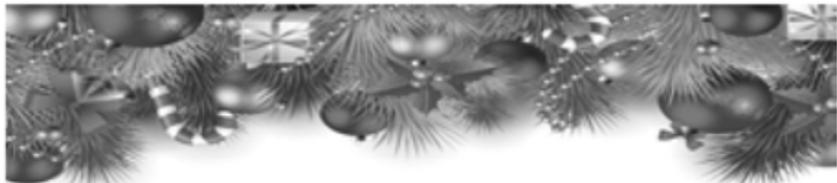
Vários "platters" à sua escolha!

Estamos abertos Dia de Ano Novo com ementa especial!

Aceitam-se reservas!

Lagosta Recheada • "Surf n'Turf" • Polvo assado

• Bacalhau e muito mais...



Os proprietários Fernando e Kevin Santos saúdam os seus clientes e comunidade em geral desejando Boas Festas e Feliz Ano Novo

Tel. (508) 673-5890 • Fax (508) 676-9712
408 South Main Street, Fall River, MA

Al Jac's, Inc.

33 Hemlock Street, Providence, RI
Tel. 401-272-3215



Boas Festas e Feliz Ano Novo a todos os nossos clientes amigos e comunidade em geral

www.al-jacswinegrape.com



2018 em revista

Paiva, de 92 anos, pastor emérito da paróquia de Nossa Senhora do Rosário, em Providence.

• Centro Cultural de Santa Maria, com o apoio do grupo Cantares da Ilha do Sol, organizava um pequeno-almoço de angariação de fundos para bolsas de estudo.

• Realizou-se, novamente, no Zeiterion Performing Arts Center, em New Bedford, a VI edição dos Prémios Internacionais da Música Portuguesa – IPMA, onde foram distinguidos com o prémio Carreira, a banda portuguesa Xutos e Pontapés.

- Falecia Gil Santos, a lendária voz (lusa) dos New England Patriots.
- Herberto Silva era eleito novo presidente do Centro Comunitário Amigos da Terceira, em Pawtucket.
- John Cabral era nomeado superintendente escolar de Taunton.
- Gala MAPS – Massachusetts Alliance of Portuguese Speakers – homenageava diversas personalidades da comunidade lusófona, entre as quais António Guterres, secretário geral da ONU, Lourenço Garcia, Regina Rodrigues, Osvalda Rodrigues e Fernando Castro.
- Um pequeno-almoço, inserido nas comemorações do Dia de Portugal em Rhode Island, realizava-se no Brightridge Club em East Providence, sob a direção de Lídia Alves, presidente daquela coletividade.
- Professor Nuno Severiano Teixeira proferia palestra intitulada “Portugal, Europa e Democracia” na Umass Lowell.

MAIO

- Filomena Trip era entrevistada pelo PT dando conta da sua história de vida inspiradora de mulher lutadora que venceu todas as adversidades.
- Realizou-se na baixa de New Bedford a III edição do festival Viva Portugal, com um programa variado, entre mostras gastronómicas, folclore e fado.
- Fábrica da Phillips Lighting anunciava fecho em Fall River deixando no desemprego mais de 160 pessoas.
- Naveo Credit Union celebrava 90 anos ao serviço da comunidade onde se insere, nomeadamente na preservação e projeção da língua e cultura portuguesas.
- José F. Costa, fundador do LusoCentro do Bristol

(Continua na página seguinte)



Oitavo convívio dos naturais de Santa Maria realizou-se no Canadá.



Frank Baptista, diretor da Rádio Voz Emigrante, com Fátima Campos Ferreira, jornalista da RTP.



Filomena Trip em entrevista ao PT apresentava-nos uma vida inspiradora.



Margarida Vieira com a filha Jessica Vieira Strange.



Romeiros percorrer artérias de cidades e vilas de MA e RI.

Boas Festas
e Feliz Ano Novo
a toda a comunidade



North Attleboro
Donuts

Westwood

Carlos Andrade



2018 em revista



Falecia Gil Santos.

Community College, lançou novo livro de crónicas intitulado “Estórias do Tempo”.

• Diocese de Fall River anunciava serem necessários mais de \$13 milhões para reparar a igreja de St. Anne, em Fall River.

• Celebrações religiosas ao Senhor Santo Cristo dos Milagres realizava-se na ilha de São Miguel, contando, como sempre, com a presença de inúmeros imigrantes.

• Festividades dedicadas a Nossa Senhora de Fátima

ocorriam na Cova da Iria, sendo motivo de grande reportagem no PT, dado a relevância e dedicação dos emigrantes portugueses a Nossa Senhora de Fátima.

• Irmandade do Espírito Santo da igreja de Nossa

(Continua na página seguinte)



Padre José Rocha procede ao simbólico ato do “Lava Pés” durante a quaresma.



VI edição dos Prémios Internacionais da Música Portuguesa – IPMA, onde foram distinguidos com o prémio Carreira, a banda portuguesa Xutos e Pontapés.



Romeiros de Fall River saem à rua na Sexta-feira Santa.



Naturais do concelho da Praia da Vitória reuniam-se pela décima nona vez.



Prince Henry Society distingue membros.



Márcia Sousa, que se despedia de funções de vice-cônsul de Portugal em Providence, era homenageada pela comunidade.

LUZITANIA BAKERY

A padaria que oferece os mais sofisticados meios de limpeza na confecção dos seus produtos!

- Pão quente diariamente às 7:00 AM e 3:00 PM
- Massa sovada às quartas-feiras
- Pão de centeio ao domingo
- Malassadas ao sábado e domingo
- Pão de mistura: sexta, sábado e domingo
- Pastelaria variada do mais fino gosto



A todos os nossos clientes, amigos e comunidade
**BOAS FESTAS
FELIZ ANO NOVO**



**312 BARTON STREET, PAWTUCKET, RI
TEL. (401) 725-1435**

2018 em revista



Festival de gastronomia integrado nas comemorações do Dia de Portugal em RI.



Herberto Sillva é o novo presidente dos Amigos da Terceira.

Senhora de Fátima, em Cumberland abria o ciclo de festividades na Nova Inglaterra dedicadas ao Espírito Santo, a terceira pessoa da Santíssima Trindade.

- Irmandade do Espírito Santo do Phillip Street Hall organizava a sua festa anual dedicada ao Espírito Santo, com coroação e missa na igreja de São Francisco Xavier, em East Providence.

- João Carlos Pinheiro era distinguido com a Insígnia Autônómica de Mérito Cívico pela Assembleia regional dos Açores e governo regional no Dia da Região.

- Torneio de golfe em Pawtucket integrado no programa das comemorações do Dia de Portugal/RI/2018 realizou-se no Pawtucket Country Club, mobilizando mais de 140 golfistas; sendo ainda levado a cabo o torneio de tiro aos pratos, no Cranston Portuguese Rod and Gun Club.

- Concurso Miss Dia de Portugal/RI/2018 levado a cabo no salão do Clube Juventude Lusitana, em Cumberland, sangrou vencedora a jovem Anastasia Pattison. Foram, ainda, eleitas Kaitlyn Owens, como Mini Miss; Alexandria Martins, Mini Miss Juvenil; Mackenzie Owens, Miss Juvenil e Verónica Correia, Miss Junior.

(Continua na página seguinte)



Festival de folclore integrado nas comemorações do Dia de Portugal em RI.



Massachusetts Alliance of Portuguese Speakers - MAPS - distingue personalidades da comunidade.



New Bedford recebe a III edição do Viva Portugal.

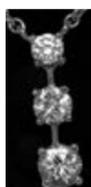
Pacheco Jewelers

Joalheria fina • Diamantes • Relógios
• Ofertas • Reparações • Gravações



A todos os nossos clientes, amigos e comunidade em geral votos de

Boas Festas e Feliz Ano Novo



599 Cambridge Street, Cambridge, MA
Tel. 617-494-0501

Aberta de Seg.-Qua.: 9 AM-6 PM - Qui.: 9 AM-7 PM - Sexta-Sáb.: 9 AM-6 PM
www.pachecojewelers.com

GAIPO'S MEAT MARKET

1024 South Broadway, East Providence, RI 02914
(401) 438-3545

- Mercerias
- Queijos
- Carnes frescas
- Chouriço
- Comida pronta a levar p/casa



A todos os nossos clientes, amigos e comunidade em geral votos de BOAS FESTAS E FELIZ ANO NOVO



2018 em revista

- Proprietário de padaria portuguesa em Ludlow, Carlos Santos, de 71 anos, foi assassinado por um funcionário.
- Naturais da Ribeira Quente, concelho da Povoação, ilha de São Miguel, realizaram o XXIII convívio em New Bedford, no salão



Festividades em honra de Nossa Senhora de Fátima.



Irmandade do Espírito Santo do Phillip Street Hall celebra a Santíssima Trindade.



Torneio de golfe e tiro aos pratos, eventos integrados no programa das comemorações do Dia de Portugal em Rhode Island.



Naveo Credit Union celebrou 90 anos.



Emigrantes participam nas festividades ao Senhor Santo Cristo dos Milagres em Ponta Delgada.



José F. Costa lança novo livro "Estórias do Tempo".

do Clube de Pescadores, contando com a presença do autarca Pedro Melo.

- Festa da igreja do Espírito Santo foram prejudicadas pela forte chuva que se fez sentir no domingo, dia em que ocorria, habitualmente, a procissão que percorre artérias de Fall River após missa e coroação na igreja.
- Amigos da Terceira, Pawtucket, levaram a cabo diversas atividades no âmbito das celebrações ao Espírito Santo, entre as quais a Gala do Fado, a atribuição de 9 estrelas e Péninho do Bezerro.
- Clube Juventude Lusitana manteve a tradição e promove no Memorai Day uma romagem ao cemitério do Monte Calvário em Cumberland.

(Continua na página seguinte)

REBELLO FUNERAL HOME

**901 Broadway, East Providence, RI
(401) 434-7744 — MA (508) 336-7979**

Saudamos efusivamente a comunidade de língua portuguesa, formulando os melhores votos de paz e felicidade!

Quatro gerações ao serviço da comunidade portuguesa!

Boas Festas e Feliz Ano Novo



2018 em revista

JUNHO

- Armindo Nunes homenageado a título póstumo como Marshall da parada do Dia de Portugal em Rhode Island.
- Cidades e vilas de Massachusetts (Boston, Provincetown, New Bedford e Fall River) e Providence, Rhode Island marcavam o

Dia de Portugal com pompa e circunstância, devido à presença de Marcelo Rebelo de Sousa, presidente da República Portuguesa, do navio Sagres e, como habitualmente, de diversos eventos políticos, musicais, desportivos e culturais. Aquando da sua deslocação aos EUA Marcelo Rebelo

de Sousa aproveitou para condecorar figuras emblemáticas da sociedade lusoamericana, como Lilianna Sousa, Elisa M. Saab e Hélio Melo, condecorados Oficiais da Ordem de Mérito e António F. Andrade com a Ordem do Infante D. Henrique. O presidente da República também presidiu à entrega das distinções aos nomeados na 34ª cerimónia do Heritage Day of Portugal, na State House em Boston. O chefe de estado português integrou, ainda, o emblemático Festival WaterFire em Providence. Também como habitualmente diversas autarquias da região promoveram o içamento da bandeira portuguesa nos seus edifícios.

- Tripulação do navio escola Sagres depositaram grinalda no Monumento aos Descobrimentos em Newport, integrando-se, assim, nas comemorações do 30º aniversário da inauguração daquele monumento em Newport, RI.
- Biblioteca pública de New Bedford promovia sessão de fado com Tânia Silva, acompanhada à guitarra portuguesa por

(Continua na página 25)



Onésimo T. Almeida.



Anastasia Pattison foi eleita Miss Dia de Portugal/RI 2018.



Memorial Day em Cumberland.



Fátima Pereira, Al Nunes, Olga Mateus, Arthur Medeiros e dois amigos no Torneio de golfe, inserido nas comemorações do Dia de Portugal RI.



Festival de Fado e distinção de 9 estrelas pelo Grupo Amigos da Terceira.

CARAVELA
FAMILY RESTAURANT
 637 South Main St.
 Fall River, MA
 508-235-1030

Atendimento profissional • Comida deliciosa, estilo caseiro, em amplas e bem decoradas instalações
Eis alguns pratos da nossa ementa

- Bife à Caravela • Frango de churrasco
- Camarão à Moçambique
- Bife de Albacora
- Carne de porco à alentejana

e muitos outros pratos

ABERTO 6 DIAS POR SEMANA (Encerrado às segundas)

Próspero Ano Novo!
 dos proprietários Tibério e Margarida Jacinto





Adolfo Costa



90 anos da presença de luso eleitos em Rhode Island.



XXIII Convívio dos Naturais da Ribeira Grande.

Feliz Natal e Próspero Ano Novo



Relax with your Family and Friends
Portuguese and American Cuisine

CAPTAIN'S PLACE

Full Bar
Take-Out
Lunch & Dinner
Gift Certificates
Daily Specials

We are **Waiting** for YOU

162 S. Main St
Acushnet, MA
508 998 5886

Open at 11:30am - Closed on Mondays

CAPTAIN'S PLACE




**Obrigado pelo vosso patrocínio e lealdade!
Honestamente,
Rosemary, Manuel, Stephen Neto e funcionários**

Que o espírito que se vive nesta quadra natalícia seja elo de união de toda a comunidade e que perdure ao longo de 2019



96 Rockdale Ave
New Bedford, MA 02740
508-999-1236



1468 Pleasant St.
Fall River, MA 02723
508-678-9068

Independent Insurance Agent

www.NetolInsurance.com



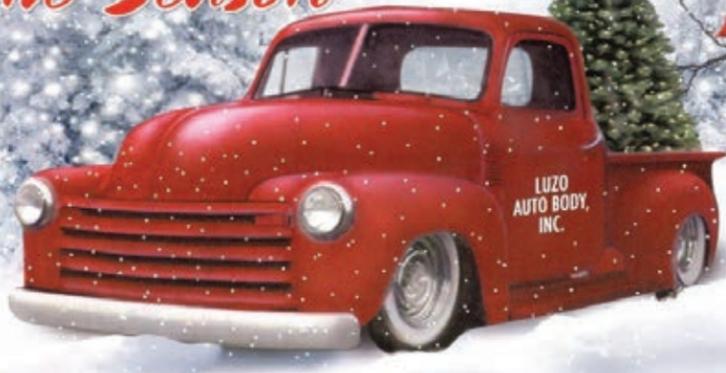
Os nossos trabalhos espelham-se nas sofisticadas moradias da área do East Side em Providence

Tel. 401-438-8771

Ildberto Medina, proprietário da Medina Construction and Maintenance, deseja a todos os clientes, amigos e comunidade **BOAS FESTAS E FELIZ ANO NOVO**



Greetings of the Season



LUZO AUTO BODY, INC.



Boas Festas e Feliz Ano Novo



a todos os nossos clientes, amigos e comunidade em geral

— João Carlos Pinheiro e filho Victor Pinheiro

**20 Scott Street
New Bedford, MA
Tel. 508-997-3941**

COUTO MANAGEMENT GROUP



Salvador Couto e esposa com Paulo Garcia e esposa, dos Bombeiros da Ribeira Grande.

No decorrer desta quadra festiva aproveitamos para agradecer a todos aqueles que contribuíram para o grande êxito que foi o 25.º Convívio de Naturais do Concelho da Ribeira Grande!

A todos e comunidade em geral

Boas Festas e Feliz Ano Novo



Salvador Couto e esposa com Eddie Correia e esposa, empresários de Dunkin Donuts



Salvi Couto e esposa



Salvador Couto e esposa



Salvador Couto ladeado por Márcia Sousa e Cátia Sousa.



Salvador Couto ladeado por Cátia Sousa e Al Medina.



169 Main St, Stoneham MA 02180



Salvi Couto e Salvador Couto

2018 EM RETROSPECTIVA

S&F Concrete Contractors

a maior companhia portuguesa do ramo e a 3.ª maior dos EUA



O empresário António Frias recebe do governador de Massachusetts, Charlie Baker, o "Leadership Appreciation Award", galardão instituído pelo governador e que foi entregue em cerimónia realizada em Boston no passado mês de novembro.



António Frias com o presidente dos Estados Unidos, Donald Trump.



Os empresários António e Joseph Frias com as respetivas esposas.



António Frias com a sua filha Lizett Frias e os bisnetos Jonathan Fanning e Lucas Fanning durante a festa de Natal da S&F Concrete Contractor que teve lugar no dia 08 de dezembro no Hudson Portuguese Club.



António Frias mostrando os seus dotes de intérprete de fado durante o encontro fadista com Tânia Oliveiro e o guitarrista Marco Oliveira no restaurante Rocco em Welmington, MA.



Os irmãos Rodney, Lizett e Anthony Frias com a vice-governadora de Massachusetts, Karyn Polito durante mais um torneio de golfe promovido pela S&F Concrete Contractor no passado mês de setembro em prol do Hudson Portuguese Club.



**166 Central Street, P.O. Box 427
Hudson, MA 01749
Tel. (978) 562-3495**



Manuel Santos e José Azevedo. (Cambridge)

GOMES TRAVEL

a agência de viagens de referência da comunidade portuguesa em Cambridge Peabody e Lowell



Elizabeth Fernandes (Cambridge)



José Azevedo (Cambridge)



Orlando Azevedo (Peabody)



Raquel da Silva (Peabody)



Idalina Azevedo (Peabody)



Luís Azevedo (Peabody)



Marthy Konomi (Peabody)



Edgar Azevedo (Lowell)



Idalina Azevedo, Orlando Azevedo, Marthy Konomi, Raquel da Silva e Solange de Freitas.



A todos os nossos clientes, amigos e comunidade em geral
Boas Festas e Feliz Ano Novo



Raquel Silva (Peabody)

Temos também ao vosso dispor seguros em todos os ramos e aos melhores preços!



A agência de viagens que lhe proporciona umas férias inesquecíveis. Os mais baixos preços para o Reino do Sol que vão aquecer o seu Inverno!

CAMBRIDGE

777 Cambridge Street
Tel. (617) 354-4499

PEABODY

60 Main Street
Tel. (978) 532-5435

LOWELL

10 Kearny Square (na Merrimack St.)
Tel. (978) 934-9121

2018 em revista

José Silva, viola de fado Abel Lima e contra-baixo de Peter Pimentel, numa organização do Consulado de Portugal naquela cidade e da diretora da biblioteca, Olívia Melo.

• José M. Serôdio anun-

ciava a sua candidatura a deputado estadual de RI e o lusoamericano Delmar Condinho anunciava intenção de se candidatar para representar o Distrito 14, para suceder ao senador Daniel da Ponte, que não

se recandidatava ao Senado de RI.

• Organização YMCA prestava homenagem a Maria Tomásia.

• Vila de Bristol, uma vez mais, cumpria a tradição com as celebrações do Senhor Santo Cristo, que como habitualmente tem como palco a igreja centenária de Santa Isabel.

• Lusodescendentes em destaques com Adolfo Costa, descendente de famílias de Penalva do Castelo, assumia funções de superintendente do Cumberland High School, RI e Roy Vasque, filho de faialenses, como novo chefe da Polícia de Lawrence, MA.

• Falecia nos Açores a escritora Adelaide Freitas, que por vários anos residiu nos EUA, e era casada com o colaborador do PT Vamberto Freitas.

• Casa dos Açores da Nova Inglaterra celebrava o Dia dos Açores.

• Festas de São Francisco Xavier, em East Providence, contaram com a presença do bispo da diocese de Fall River, D. Edgar Moreira da Cunha e assinava 43 anos de procissão



Marcelo Rebelo de Sousa com Manuel Pedroso



O Presidente da República portuguesa, com Gina Raimondo, governadora do estado de RI, o primeiro-ministro português, António Costa, o presidente do governo dos Açores, Vasco Cordeiro e ainda Daniel da Ponte e Orlando Mateus, presidente das celebrações em Rhode Island.



O Presidente da República portuguesa com Horácio Tavares e esposa, Al Medina, Cláudia Tavares e o deputado estadual António Cabral, em New Bedford.



Marcelo Rebelo de Sousa em Boston, com Tony Andrade, o primeiro-ministro António Costa, Liliana Sousa e Hélio Melo.



Marcelo Rebelo de Sousa no festival Waterfire em Providence, com Gina Raimondo, governadora do estado de RI e ainda António Costa, primeiro-ministro português.



Cerimónia do içar da bandeira portuguesa no City Hall de Cumberland.

orientada pelo seu fundador João Correia.

• Trágico acidente de moto reclamava a vida do cônsul honorário de Portugal em Los Angeles, John C. Martins.

• Os advogados Judite Teodoro e Nuno da Silva promoveram sessões de esclarecimento nos EUA sobre o caso dos lesados do BES e BANIF.

• AETUR – Associação de Empreendedores de Turismo para o Douro e Trás os Montes, promovia encontro com agentes de viagens, operadores e empresários da Nova Inglaterra a bordo do navio Sagres em Boston.

• Clube Juventude Lusitana promoveu, uma vez mais, as festas dedicadas ao santo popular São João.

• Irmandade do Espírito Santo do Pico, em New Bedford, saíu à rua para manter a tradição, que, este ano, ficaram marcadas pelo atropelamento de duas pessoas durante o cortejo, mas sem gravidade.

• Os 126 anos da igreja do Senhor Santo Critos foram assinalados pelas ruas de Fall River, com a habitual procissão que congrega sempre uma multidão de fiéis.

• A terceira pessoa da Santíssima Trindade também foi assinalada pelos marienses emigrados nos EUA, mais propriamente na vila de Hudson, com as típicas festas do Espírito Santo à moda de Santa Maria a congregarem-se no Hudson Portuguese Club e a típica procissão a percorrer as ruas da vila entre a igreja e o clube.

altura com vinho da Madeira e, ainda, para salientar as boas relações entre os dois países, foi promovida pelo embaixador de Portugal em Washington, Domingos Fezas Vital.

• Prince Henry Society atribuiu \$49.500 em bolsas de estudo para 2019 a estudantes da área de New Bedford.

• Chefe de estado português, Marcelo Rebelo de Sousa, deslocava-se novamente aos EUA desta feita para um encontro com o presidente norte-americano Donald Trump.

JULHO

• Irmãos lusodescendentes Paul e David Silva que criaram a fundação Silva Ataxia promoviam campanha de sensibilização e procura de

cura para a doença Machado-Joseph, responsável pela morte da sua mãe e irmão.

• Língua portuguesa era integrada no programa de bolsas de estudo dos EUA

• Império Mariense de Saugus, na passagem dos seus 92 anos, o primeiro nos EUA feito à moda daquela ilha açoriana, prestava homenagem a título póstumo a um dos seus colaboradores José de Sousa, falecido repentinamente quando se encontrava a gozar férias em Santa Maria.

• Comunidade emigrante portuguesa assinalava Dia da Independência dos EUA com várias iniciativas, como a integração de várias organizações na parada em Bristol, que assinalava este ano o seu 233º aniversário.

• Padre António Medeiros,

(Continua na página seguinte)

MANUEL PEDROSO
Friends Market
126 Brook St., Providence, RI
(401) 861-0345



A todos os nossos clientes amigos e comunidade em geral
BOAS FESTAS FELIZ 2019

Produtos portugueses



2018 em revista

reitor do Seminário Redemptoris Mater, de Boston visitou a comunidade paroquial de Santo António Além Capelas, em São Miguel.

- Irmandade do Senhor Bom Jesus da Vila de Rabo de Peixe, presidida por Joe Silva, assinalava os seu décimo primeiro aniversário, com missa de coroação e procissão realizadas em East Providence.
- Comissão das Grandes Festas do Espírito Santo, presididas por John Medeiros, a realizar a sua 32ª edição em agosto anunciavam como convidados de honra D. António Vitalino



Cerimónias do 4 de Julho em Bristol.



"Toast to America" em Boston.



Festival Português de Provincetown no Cape Cod.

Dantas, bispo Emeritus da diocese de Beja e José Manuel Bolieiro, presidente da autarquia de Ponta Delgada, com Duarte Câmara, a representar a comunidade e contando, ainda com as presenças de Paulo Teves, diretor regional das Comunidades do governo açoriano; Jasiel Correia, mayor de Fall River e D. Edgar Cunha, bispo daquela diocese.

• Festejos dedicados ao Espírito Santo eram assinalados por diversas organizações em East

Providence, RI, como o centenário Clube Teófilo Braga, o Brightridge Club e o Centro Cultural de Santa Maria, bem como em Pawtucket pela Igreja de Santo António.

• Igreja de Santo António de West Warwick, com 92 anos de existência, esteve em festa mas devido ao mau tempo que se fez sentir na algura teve que cancelar a tradicional procissão.

• O conhecido colaborador do PT, Zé da Chica (António Silva), com 95 anos, concedia uma entrevista ao

jornal referindo a sua dedicação ao teatro e poesia.

- NOAA Fisheries (National Oceanic and Atmospheric Administration) aprovava novos planos operacionais para dois setores de pesca em New Bedford.
- Emigrantes naturais do

a presença do presidente do clube Luís Filipe Vieira devido ao mau tempo.

AGOSTO

- Cumprindo tradição de 104 anos realizou-se a festa do Santíssimo Sacramento durante 4 dias na cidade de



Festa de São João do Clube Juventude Lusitana.



Festa da Irmandade do Espírito Santo do Pico em New Bedford.

New Bedford, numa celebração de usos e costumes da Madeira e que contou com a presença de Pedro Ramos, secretário regional da Saúde, em representação do governo da Madeira.

- Seleção portuguesa de futebol Sub-19 conquistava o quarto título de campeão europeu.
- Campeonato Mundial Absoluto de 420, iniciativa do clube de vela de Newport, contou com participação de velejadores portugue-

ses, entre os quais Afonso Miranda, Rodrigo Mendes, Beatriz Gago e Marta Fortunato.

- José Francisco Costa apre-

sentava o seu mais recente livro "Estórias do Tempo" na sua terra natal, Capelas, ilha de São Miguel.

(Continua na página seguinte)

**INMAN SQUARE
HARDWARE INC.**

**1337 Cambridge Street, Cambridge, MA
(617) 491-3405**

- Ferramentas • Tintas • Escadotes • Janelas
- Materiais de construção • Eléctrico • Canalização
- Reparações em portas e janelas • Papel decorativo

A toda a comunidade
Boas Festas e Feliz
Ano Novo
— Álvaro Pacheco

2018 em revista

• Igreja de São Miguel em Fall River honrou o seu patrono com a tradicional missa e procissão que se realizou apesar do mau tempo, como foi o caso também da tradicional Festa de Nossa Senhora do Monte, levada a cabo pelo Clube Sport Uniões Madeirense, Central Falls, RI.

• A paróquia de Nossa Senhora do Rosário, 132 anos de existência, celebrava a sua padroeira e o senhor Santo Cristo dos milagres, revivendo, uma vez mais, o milagre das rosas da rainha Santa Isabel, na tradicional procissão que percorreu algumas ruas de Providence.

• Duarte Nuno Carreiro, administrador da Azores Airlines afirmava em entrevista ao PT que a empresa da América era a mais lucrativa do Grupo SATA.

• Fall River recebia mais uma edição, a 32ª, das Grandes Festas do Espírito Santo da Nova Inglaterra, que durante 5 dias promovia as tradições trazidas

comunidade o escolhido foi Duarte Nuno Carreiro. Cortejo etnográfico do bodo de leite e procissão das coroas do Espírito Santo são como sempre os pontos altos destas festividades.

• Lesley University e DeMello International Center estabelecem parceria edu-



Festa da Irmandade do Espírito Santo de Saugus

por emigrantes açorianos para os EUA e em louvor à Santíssima Trindade, presididas este ano por John Medeiros e contando com a presença de D. António Vitalino Dantas, bispo Emeritus da Diocese de Beja e de José Manuel Bolheiro, presidente da Câmara Municipal de Ponta Delgada, como convidados de honra e, em representação da

cional.

• D. Ximenes Belo, antigo bispo de Timor Leste e Prémio Nobel da Paz 1996, lançava livro sobre missionários açorianos em Timor Leste.

• Festa do Senhor da Pedra trazia novamente procissão única às ruas do norte da cidade de New Bedford, com o desfilar de inúmeros quadros bíblicos para



Festa do Espírito Santo do Clube Teophilo Braga em East Providence



Comissão organizadora das Grandes Festas do Espírito Santo da Nova Inglaterra.

deleite das muitas pessoas que ocorreram para reviver a tradição vinda de Vila Franca do Campo, São Miguel.

• Realizou-se o I Encontro do Romeiro internacional em Pawtucket.

• Tipicismo e preservação da tradição continuam em alta nas celebrações ao Espírito Santo do Campo do Tio Mateus, em Rehoboth.

• Realizavam-se diversas cerimónias de naturalização e aquisição de cidadania norte-americana e que contaram com inúmeros imigrantes portugueses.

• Em Pawtucket a União Portuguesa Beneficente – UPB – organizava uma divertida noite havaina, em ambiente português recheada de colorido e frutas tropicais.

SETEMBRO

• Culto de Fátima nos Estados Unidos mantem-se vivo com a realização de diversas festas, nomeadamente na igreja de Nossa Senhora de Fátima em Cumberland, RI; no Hudson Portuguese Club, em Hudson e também pela comunidade de Ludlow, cujo Santuário recebeu milhares de pessoas.

(Continua na página seguinte)



Parada comemorativa da independência dos EUA, do 4 de Julho, em Bristol.



Festa da Irmandade do Espírito Santo da igreja de Santo António de Pawtucket.

Procure por os nossos produtos nos principais supermercados

DELICIE-SE COM OS NOSSOS PRODUTOS no grelhador ou no seu clam boil.



Chourico



Hot Chourico



Chicken Chourico



Chourico Franks



Chourico Patties



Linguica



Chicken Linguica



Turkey Linguica



Linguica Franks



Linguica Patties



Marcella



Salpicão



Kielbasa



Michael's
317 Lindsey Street · Fall River, MA 02720 · 508-672-0982

Productos Importados de Portugal

- Queijos • Azeites • Peixe
- Refrigerante • Vinhos • Cervejas
- Frutas e Vegetais, etc...

Preços especiais para igrejas, restaurantes e organizações sociais
Fazemos Entregas

Aceitamos encomendas para qualquer parte dos Estados Unidos consulte o nosso website:
www.michaelsprovision.com



Ronald & José Miranda



2018 em revista

- New Bedford Whaling Museum foi o local escolhido para a conferência “Horta e as Rotas Atlânticas da Emigração Açoriana” para assinalar os 60º aniversário da erupção do Vulcão dos Capelinhos, ilha do Faial, e que contou com a presença do presidente daquela autarquia açoriana, José Leonardo Silva.
- Bob da Silva, lusodescendente, lançava a sua candidatura para mayor de East Providence.
- Trágico acidente vitimava casal de New Bedford, Cathy e David Oliveira, ambos com 37 anos que pereceram quando a moto em que seguiam embateu numa pickup truck, em Conway, New Hampshire.
- Zona do Heritage Park de Fall River passou a ter o nome do antigo mayor Robert Correia.
- Lélia Nunes, colaboradora do PT, lançava o seu mais recente livro intitulado “Corpo de Ilhas”.
- Novo êxito para o torneio de golfe promovido pela

empresa S&F Concrete, dos irmãos Frias, com o intuito de angariar fundos para o Hudson Portuguese Club e cuja 11ª edição realizou-se no Juniper Hill Golf Course, conseguindo cerca de 140 mil dólares e que este ano contou com a presença da vice-governadora de MA, Karyn Polito.

- Antiga vice-cônsul de Portugal em Providence, Mári-

ca Sousa, foi homenageada “Mulher do Ano” pelo Bristol Sports, sublinhando a sua ação comunitária e profissional.

- Realizavam-se eleições primárias em MA e RI para escolha dos candidatos às eleições intercalares de novembro próximo.
- O brasileiro Arthur Medici, de 26 anos, era morto por um tubarão em praia de Wellfleet, no Cape Cod: a primeira vítima mortal desde 1936.

- Centro Comunitário Amigos da Terceira promovia a festa do São Vicente de Paulo com o tradicional cortejo da rainha e cortejo do bodo de leite, revivendo tradições pelas ruas de

(Continua na página seguinte)



Duas jovens na procissão de velas da festa de Nossa Senhora do Rosário em Providence.



Festa do Santíssimo Sacramento promovida pela comunidade madeirense na cidade de New Bedford.



Os “Três Pastorinhos” na procissão de Nossa Senhora do Rosário em Providence, vendo-se ainda na foto o padre Joseph Escobar, pároco desta igreja portuguesa.

BANDA DO SENHOR DA PEDRA

NEW BEDFORD, MA

81 Tinkham Street — Tel. 508-992-8506



Mário Almeida
presidente da
Banda do Senhor
da Pedra, com a
esposa



*A todos os nossos músicos, familiares
amigos e comunidade em geral
votos de FELIZ ANO DE 2019*

2018 em revista

Pawtucket.

- Jim DeMello foi o escolhido pela Prince Henry Society para "Homem do Ano 2018".
- Em prol da MAPS – Massachusetts Alliance of Portuguese Speakers – realizou-se em Cambridge um torneio de golfe, organizado por Walter Sousa e Rui Domingos, tendo canalizado 40 mil dólares, com a participação de mais de 75 golfistas.
- Pico da Pedra, em São Miguel, erguia monumento em homenagem à diáspora, no âmbito da festa de Nossa Senhora dos Prazeres.
- Carlos DaCunha era nomeado vice-presidente sénior do St. Anne's Credit Union, em Fall River.
- Repórter do Portuguese Times, Augusto Pessoa, integrou grupo de excursionistas portugueses de RI e MA, em viagem à Itália, numa promoção da Cardoso Travel, de Providence.
- UMass Dartmouth e o Instituto Camões renovavam o protocolo de cooperação, que remonta a 1981, com a



Na foto abaixo, José Leonardo Silva, presidente da Câmara Municipal da Horta, com João Pinheiro e filho Vítor Pinheiro.



D. António Vitalino Dantas, bispo Emérito da Diocese de Évora, e ainda José M. Bolieiro, presidente da Câmara Municipal de Ponta Delgada e John Medeiros, presidente das Grandes Festas em Fal River.



D. António Vitalino Dantas, bispo Emérito da Diocese de Évora, procede à benção das pensões, vendo-se ainda o padre Jack Oliveira, nas Grandes Festas em Fall River.



Na foto acima, procissão do Senhor da Pedra em New Bedford, MA.

Na foto abaixo, festa de Nossa Senhora de Fátima em Cumberland, RI.



Portugalia Marketplace
EXPERIENCE A WORLD OF DIFFERENCE
489 Bedford Street · Fall River, MA
(na esquina da Twelfth Street)
508-679-9307
Visite-nos!

Sirva á sua mesa sabores únicos de Portugal
Polvo · Mariscos · Queijos · Enchidos · Compostas · Chocolates
Chás e Cafés · Figos secos e muito mais...

NORGE Delicie os seus familiares e amigos com o melhor bacalhau da Noruega, Grado, Médio e Pequeno, com espinha, sem espinha e migas.

A nossa própria marca
de pimenta e especiarias!

A melhor seleção de
Azeites Portugueses!

Grande seleção
de vinhos, cervejas e licenças!

Ofertas!

Ponto de Encontro
espresso · cappuccino · sandwiches · pastries
O lugar ideal para
beber a bica e se...
encontrar com os amigos!

Artesanato!

Ofertas únicas em cerâmica portuguesa pintada à mão que recorda as nossas tradições
• Chavinas e pires · Tijelas de sopa · Copos de Vinho
• Jarros · Vasos · Pratos e muito mais

Compre online www.Portugaliainmarketplace.com
nós enviamos para sua casa!



Torneio de golfe da S&F Concrete em prol do Hudson Portuguese Club: a vice-governadora de Mass., Karyn Polito ladeada pelos irmãos Rodney, Lizett e Tony Frias.



Portugueses de MA e RI em viagem de peregrinação a Roma, Itália.



O Torneio da MAPS revestiu-se de grande sucesso: na foto Paulo Pinto, diretor executivo da organização ladeado por Walter Sousa e Rui Domingos.

2018 em revista



Jasiel Correia, mayor de Fall River

presença do reitor daquela universidade de MA, Robert Johnson e do presidente do Instituto Luís Faro Ramos, no âmbito da 15ª Conferência de Língua Portuguesa da UMass Dartmouth.

- Banda de Nossa Senhora do Rosário, de RI, assinalou a passagem dos seus 50 anos de existência.
- Orlando Mateus reeleito presidente das celebrações do Dia de Portugal em RI e Joseph Silva assumia novamente o cargo de presidente da Irmandade do Senhor Bom Jesus de Rabo de Peixe.
- Santuário de LaSalette em Attleboro recebia a habitual peregrinação portuguesa.

OUTUBRO

- Brett Kavanaugh, juiz conservador, era empossado para o Tribunal Supremo dos EUA, apesar da polémica que envolveu a sua candidatura, com alegações de má conduta sexual durante a sua juventude.
- Realizavam-se vários convívios regionais em MA e RI, nomeadamente o 14º encontro de naturais da freguesia de Santo Espírito, em Hudson e que contou com a presença da presidente daquela localidade da ilha de Santa Maria, António Isidro; pela 41ª vez reuniram-se os naturais de Mangualde, pioneiros neste tipo de convívios
- Numa iniciativa da SouthCoast Chamber e do Consulado de Portugal em New Bedford realizou-se o PABRA – Portuguese American Business Recognition Awards, que distinguiu empresários lusoamericanos, como James DeMello, da DeMello International Center; Victor Fernandes, da Fernandes Masonry e Victor Pineheiro, da Luzo Auto Body, tendo sido ainda promovido pela FLAD o seminário “Let’s Talk About Business”, eventos levados a cabo no DeMello International Center, em New Bedford.
- 15 senadores e 4 deputados de Massachusetts, liderados pelo senador Michael Rodrigues, deslocaram-se

a Portugal – Lisboa e Ponta Delgada – com o intuito de fortalecer as relações bilaterais entre os dois países.

- Clube Social Português, Pawtucket, presidido por Rui Spranger, celebrava o seu centenário com pompa e circunstância.
- Ricardo Cabral, presidente da assembleia geral do Santa Clara, deslocou-se aos EUA com o objetivo de

levar o futebol açoriano à diáspora e angariar sócios.

- Jim DeMello doava 1 milhão de dólares ao South-coast Health.
- 22ª Gala da PALCUS – Portuguese American Leadership Council – realizada em Washington D.C., homenageou, entre outros, Ann Assumpico, comandante da Polícia Estadual

(Continua na página seguinte)



Gala da PALCUS em Washington DC.



O casal Daniel e Márcia da Ponte com os filhos.



Lúcia Pratas, antiga presidente dos Amigos da Terceira, na foto com o atual presidente, Herberto Silva e dois associados desta organização lusa de Pawtucket.



Rui Spranger, presidente do Clube Social Português e Jorge Ferreira, presidente da comissão organizadora do centenário, recebem do congressista David Ciciline um diploma que atesta os 100 anos do clube.



Convívio de Santo Espírito em Hudson: Aura Cabral e Diane Chaves ladeiam António Isidro, presidente da Junta de Freguesia daquela localidade da ilha de Santa Maria.



Ricardo Cabral, presidente da assembleia geral do Santa Clara, com Manuel António, antigo atleta do clube açoriano, num encontro no Fall River Sports Club.



José Almeida foi homenageado pelo Clube Juventude Lusitana no âmbito dos 97 anos desta organização portuguesa de Cumberland, RI.



Your gateway to Portugal and Europe

Air, Hotel, Tours 1 774 365 5405

Locations 211 South Main St, Fall River MA 02721

PROVIDENCE >> Ponta Delgada

BOSTON >> Ponta Delgada
Lisbon/Porto

Prices and Reservations 1 800 762 9995

128 Union St, Suite 101, New Bedford MA 02740

2018 em revista

de RI; Frank Baptista, diretor e produtor da Rádio Voz do Emigrante, em Fall River e Helena Hughes, diretora do Centro de Assistência ao Imigrante, em New Bedford.

- Jasiel Correia, mayor de Fall River, a contas com a justiça por alegado fraude fiscal que remonta a 2012, declarava que não se demitia.
- Amigos do Nordeste apoiavam a Discovery Language Academy.
- Clube Juventude Lusitana, Cumberland, celebrava 97 anos de vida e o Centro Comunitário Amigos da Terceira, Pawtucket, assinava 30 anos de existência.
- Deputado António Cabral foi distinguido como "Gateway Cities Champion Award".
- União Portuguesa Beneficente realizava a sua convenção anual no salão de festas em Pawtucket.
- Portugalia Marketplace, da família Benevides, em

Fall River, assinalava o seu quinto aniversário nas novas instalações numa antiga fábrica de têxteis.

- Jair Bolsonaro era eleito presidente da República Federativa do Brasil.
- Escola portuguesa do Clube Juventude Lusitana celebrava o dia do Halloween.
- Realizava-se em Swansea o XXVI Convívio Ribeiragrandense da Nova Inglaterra com a presença de Osvaldo Cabral, como convidado de honra e tendo nomeado José Pacheco como "Homem do Ano".
- James "Whitey" Bulger, notório chefe de crime organizado em Boston, era assassinado na sua cela na penitenciária de Hazelton, Virgínia, dia 30 de outubro.

NOVEMBRO

- Comissão organizadora das celebrações do Dia de Portugal em RI levou a cabo no Park Theatre em Cranston uma noite

de fados com a fadista portuguesa Tânia Oleiro, acompanhada por Sandro Costa e Marco Oliveira.

- Eleições intercalares nos EUA elegiam vários lusodescendentes, nomeadamente Bob da Silva, primeiro mayor de East Providence; Lori Loureiro Trahan, primeira mulher de origem portuguesa no congresso dos EUA e Peter Noronha, primeiro lusodescendente eleito Attorney General de RI.
- IPMA – International Portuguese Music Awards – apresentou edição de 2019, a realizar no mês de abril, e que contará com as participações dos artistas Roberto Leal, João Pedro Pais, Rita Guerra, Sam The Kid, Cordeone, Rebecca Correia e M'Vula.
- Livro de Onésimo T. Almeida "O Século dos Prodígios" vence Prémio História da Presença de Portugal no Mundo.
- São Martinho festejado entre castanhas assadas e muita alegria pelos alunos da Escola do Clube Juventude Lusitana, em Cumberland, que também festejar o Dia de Ação de Graças, como habitualmente contando com os perus da tradição americana, preparados e oferecidos pela senhora Wilma Jalbert.
- Veteranos lembrados em frente ao monumelnto a Peter Francisco nos Amigos da Terceira.
- Casa dos Açores da Nova Inglaterra festejou 27 anos de existência com gala no

(Continua na página seguinte)



O empresário James DeMello foi homenageado pela Prince Henry Society, na foto com o xerife do Condado de Bristol, Thomas Hodgson.



O jornalista Osvaldo Cabral, na foto com Alfredo da Ponte, foi o convidado de honra do 26. convívio de naturais da Ribeira Grande.



Livro de Onésimo Almeida vence Prémio História da Presença de Portugal no Mundo.



Rui Bettencourt, secretário regional adjunto das Relações Externas do Governo dos Açores, com Craig de Mello, Prémio Nobel da Medicina 2006, em Fall River.



A fadista Tânia Oleiro com os guitarristas Sandro Costa e Marco Oliveira, num espetáculo em Cranston.



Câmara de Comércio de New Bedford distinguiu alguns empresários lusos. Na foto: Rick Kidder, a cônsul de NB, Shelley Pires, James DeMello e o deputado Tony Cabral.



Alunos da escola do Clube Juventude Lusitana celebraram o Halloween.



Os lusodescendentes Bob da Silva, eleito mayor de East Providence, primeira mulher lusodescendente eleita para o Congresso dos EUA e Peter Neronha, "Attorney General" de Rhode Island.



Festa de lançamento do programa do International Portuguese Music Awards 2019: Duarte Carreiro ladeado por José Xavier e David Saraiva.



Dia dos Veteranos celebrado nos Amigos da Terceira.



Amigos da Terceira reviveu a tradição do São Martinho.

2018 em revista

salão da Banda de Nossa Senhora da Luz em Fall River.

- Prémio Nobel da Medicina 2006 o lusodescendente Craig Mello foi homenageado em Fall River.
- Primeira neve, que atingiu oito polegadas em certas regiões de MA e RI, chegou na sexta-feira 16 de novembro.

- Centro Comunitário Amigos da Terceira reuniu mais de 300 pessoas na sua festa anual dedicada ao São Martinho.

- Alguns eleitores de Fall River promovem recolha de assinaturas para o "recall" do mayor Correia, que se encontra sob suspeita de fraude federal.

- Irmandade do Senhor Bom Jesus de Rabo Peixe distribuiu cabazes de Thanksgiving a famílias necessitadas da região.
- Sociedade Cultural Açoriana, de Fall River assinalava o Thanksgiving oferecendo a tradicional refeição de peru a algumas centenas de pessoas num gesto de solidariedade iniciado há alguns anos e que se vem repetindo.

- Dia de Thanksgiving serviu, igualmente, para a inauguração do festival natalício das luzes no Santuário La Salette, em Attleboro e que, como sempre, conta com várias atrações, entre as quais, a exposição de presépios, entre os quais um português da autoria do padre Manuel Pereira.

- MAE Organization for the Homeless, iniciativa de Martinha Javid, presta apoio aos sem abrigo.

- Josefa Costa, natural de

Castendo, hoje Penalva do Castelo, assinalou a passagem do seu centenário, na igreja de Nossa Senhora de Fátima, em Cumberland, dia 22 de novembro, acompanhada de filhos, netos e restante família, prosseguindo a festa no Clube Juventude Lusitana.

- Delegação do Condado de Kawa'i no Hawaii deslocou-se a Ponta Delgada, São Miguel.

- Domingo, 25 de novembro marca o dia da celebração da última missa na igreja de Saint Anne em Fall River.

- PT publicava neste mês o I Encontro dos descendentes do avô de João Fernandes em Penalva do Castelo, levada a cabo em agosto e que movimentou cerca de 300 pessoas.

- Rita Figueiredo, atriz portuguesa, a residir em Nova Iorque, declarava ao PT que "nos EUA acredita-se muito no trabalho das pessoas, da força da vontade", o que ia de encontro à sua própria personalidade.

- Morria aos 41 anos, o cantor lusodescendente do grupo LFO, Devin Nunes, natural de New Bedford.

- O ator português Joaquim Almeida visita a Universidade de Massachusetts em Lowell tendo falado aos estudantes sobre a sua experiência no cinema e TV.

- O antigo presidente dos EUA, George H.W. Bush, 94 anos de idade, more no Texas. Contava 94 anos de idade e foi o 41.º presidente norte-americano.

- Maria Lawton, imigrante portuguesa natural da ilha de S. Miguel, Açores, anun-

cia que vai estreiar a sua primeira série de culinária portuguesa no PBS.

DEZEMBRO

- Matança de porco à moda da Ribeira Quente, S. Miguel reúne mais de cinco centenas de convivas em New Bedford, numa iniciativa da Associação Cultural Saudades da Terra.

- Alunos e professores da Portuguese Learning Center, escola do ensino primário de português em East Providence, promovem a sua festa de Natal.

- A S&F Concrete Contractor, de Hudson, a maior companhia portuguesa de cimento nos EUA e a terceira a nível norte-americano, promove a sua festa de Natal reunindo empregados e familiares.

- O Centro Cultural de Santa Maria elege os seus novos corpos diretivos, presididos por António Nunes.

- Recintos desportivos de New Bedford e Fall River terão os nomes dos saudosos Manny Matos e Manny Papoula.

- Jorge Serafim, contador de histórias e autor de literatura infantil, visita as escolas comunitárias da Nova Inglaterra e ainda de New Jersey e New York.

- Congressista lusodescendente David Valadão reconhece derrota na Califórnia.

- Ocorre em Nova Iorque a assinatura de protocolo de

cooperação entre o Camões, Instituto da Cooperação e da Língua, I.P., o Ministério das Relações Exteriores do Brasil e a Escola Internacional das Nações Unidas.

- Residentes dos EUA vão precisar de identificação para entrar em edifícios públicos. Massachusetts e Rhode Island começaram a emitir os novos ID's.

- New Bedford continua a ser o porto de pesca mais lucrativo dos Estados Unidos.

- Processo de destituição do mayor de Fall River avança.

- Universidade Católica Portuguesa anuncia a atribuição de bolsas de estudo a estudantes luso-americanos.

- Chefe da Polícia de New Bedford, o português Joseph Cordeiro, torna-se também capitão do porto de NB.

- Alunos da escola portuguesa do Clube Juventude Lusitana, em Cumberland, promovem a festa de Natal, com um presépio vivo.

- A Horacio's Welding & Sheet Metal, companhia líder no seu ramo de atividade, promove a festa de Natal reunindo amigos e funcionários.

- Coral Herança Portuguesa promove o seu habitual concerto de Natal.

- Amigos da Terceira em Pawtucket promovem a sua festa de Natal reunindo largo número de sócios.



Josefa Costa celebrou 100 anos de idade.



O ator português Joaquim de Almeida, na foto com os professores Patricia Ferreira e Frank Sousa, visitou a UMass Lowell.



Festa de Natal da S&F Concrete Contractor em Hudson.



Presépio vivo dos alunos da escola do CJ Lusitana.



Festa de Natal nos Amigos da Terceira em Pawtucket



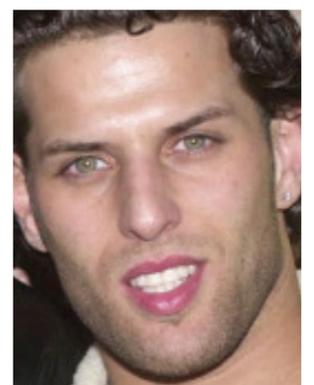
Rita Figueiredo, atriz portuguesa em New York.



Maria Lawton, chef portuguesa de New Bedford, apresenta programa de culinária no PBS.



George H. Bush, 41.º presidente dos EUA, morre aos 94 anos de idade.



Devin Lima, cantor lusodescendente, morre aos 41 anos.



Centro Cultural de Santa Maria elege novos corpos gerentes para 2019. António Nunes é o novo presidente desta organização portuguesa de East Providence.



Jorge Serafim, autor de literatura infantil, visitou escolas portuguesas em MA e RI.

Autarca de Remondes e Soutelo em Mogadouro entre vítimas mortais de acidente no IC5

Uma das duas vítimas mortais do acidente da tarde de sexta-feira junto ao nó do IC5 em Castelo Branco, concelho de Mogadouro, é o presidente da União de Freguesias Remondes e Soutelo, Daniel Ribeiro. Segundo o autarca de Mogadouro, Francisco Guimarães, que tem a seu cargo a Proteção Civil, a mulher de Daniel Ribeiro é a segunda vítima mortal, sendo que as duas filhas do casal ficaram feridas com gravidade. Em declarações à Lusa, o comandante dos Bombeiros de Mogadouro, José Carrasco, disse que se tratou de uma colisão entre dois veículos ligeiros, sem avançar mais pormenores em relação ao acidente que ocorreu junto ao nó do IC5, em Castelo Branco, no concelho de Mogadouro e causou ainda um ferido ligeiro.

Câmara de Vouzela disponibiliza acesso gratuito à internet para turistas

Vouzela “vai disponibilizar, durante o mês de janeiro, uma aplicação turística e acesso ‘wifi’ (acesso livre à internet) e ‘bluetooth’ em cerca de 50 locais na vila e no parque de campismo”, informa a autarquia, numa nota enviada à agência Lusa.

A Câmara de Vouzela, no distrito de Viseu, sustenta que esta aplicação marca o “arranque oficial do projeto ‘Vouzela Smart Land’ (Vouzela terra inteligente), que prevê a disponibilização de internet e conteúdos multimédia” aos turistas, “facilitando assim a estruturação das suas visitas, a fruição dos recursos disponíveis e a partilha das suas experiências”. O investimento, no valor total de 74.259,90 euros é financiado em 50 mil euros pelo Turismo de Portugal, através do programa Valorizar – Linha de Apoio à Disponibilização de Redes ‘Wifi’.

Câmara da Guarda admite candidatar cobertor típico a património da UNESCO

A Câmara Municipal da Guarda está a estudar a possibilidade de candidatar o cobertor tradicional, conhecido como “cobertor de papa”, a património cultural da UNESCO, com vista à sua salvaguarda.

A proposta de elaborar a candidatura do “cobertor de papa” (uma peça de lã de fio grosso, produzida a partir de lã churra de ovelha), considerado “um dos produtos mais identitários do concelho” à Organização das Nações Unidas para a Educação, a Ciência e a Cultura (UNESCO), partiu do vereador da Cultura.

No dia 14 de novembro, uma comitiva da Guarda, liderada pelo autarca, ofereceu, no Vaticano (Roma) um cobertor de “papa”, ao papa Francisco, que foi produzido na Escola de Artes e Ofícios, em Maçainhas. A autarquia já divulgou o cobertor tradicional em eventos de moda e o brasão da cidade, existente na sala António de Almeida Santos, nos Paços do Concelho, também é feito em tecido de “cobertor de papa”. A mesma matéria serviu ainda para produzir a peça que assinalou a Passagem do Testemunho de Cidade-Sede do Dia de Portugal, entre Guarda e Lamego, nas comemorações de 2014 e 2015.

Sé Catedral da Guarda vai ter órgão original que será reconstruído

O presidente da Câmara Municipal da Guarda, Álvaro Amaro, anunciou que vai ser apresentada uma candidatura a fundos comunitários para que o antigo órgão de tubos da Sé local possa ser recolocado naquele templo religioso.

O antigo órgão da Sé da cidade mais alta do país foi desmantelado no início do século passado, durante a realização de obras de restauro. As peças encontram-se depositadas no Seminário Maior da Guarda, estando agora equacionada a sua reconstrução incorporando as componentes originais.

A Sé da cidade mais alta do país é um templo de estilo gótico, todo em granito, que levou cerca de 150 anos a construir (finais de século XIV até meados do século XVI).

Detido em Fátima curandeiro por abuso sexual de criança

Um suspeito de ter abusado sexualmente uma criança, um homem de 61 anos de idade, que “diz exercer a profissão de ‘curandeiro’”, foi detido pela Polícia Judiciária (PJ).

Depois de “receber denúncia” e de ter iniciado a investigação, a Judiciária “recolheu elementos de prova que levaram à detenção do suspeito”, afirma o Departamento de Investigação Criminal de Leiria da polícia criminal, numa nota enviada à agência Lusa.

“Os factos ocorreram no início deste ano, em Fátima”, no concelho de Ourém (distrito de Santarém), acrescenta a PJ, indicando que o detido, “aproveitando um momento em que estava a sós com a criança, agrediu-a sexualmente com a prática de atos sexuais de relevo”.

A detenção ocorreu na quinta-feira, dando a Polícia Judiciária cumprimento a “mandados de busca e de detenção, emitidos pelo magistrado titular do inquérito no DIAP [Departamento de Investigação e Ação Penal] de Tomar”.

Câmara de Redondo distribui cabazes por famílias carenciadas

A Câmara Municipal de Redondo, no distrito de Évora, anunciou que distribuiu 52 cabazes de Natal por famílias do concelho com fracos recursos económicos, beneficiando um total de cerca de 180 pessoas. Os cabazes são constituídos por géneros alimentares, como bacalhau, azeite, farinha, açúcar, leite, enlatados, arroz e bolo-rei, num conjunto de 18 produtos cada e num total global de 1.150 produtos alimentares. A seleção dos agregados familiares apoiados, refere a autarquia, foi efetuada tendo em conta critérios como condições de vulnerabilidade económica e/ou de saúde.

Marcelo pede consensos políticos básicos em áreas como saúde ou justiça

O Presidente da República defendeu sexta-feira que os políticos devem encontrar consensos básicos em áreas chave da governação e criticou as mudanças cíclicas na justiça ou na saúde, conforme os governos sejam de direita ou esquerda.

O aviso foi deixado por Marcelo Rebelo de Sousa no encerramento do Conselho da Diáspora Portuguesa, no Palácio da Cidadela, em Cascais, em que fez uma análise ao estado do Mundo, da Europa e do país.

Marcelo afirmou que, para desenvolver o país e evitar problemas com políticos, “deve haver consensos básicos naquilo que deve ser duradouro”, em áreas como a saúde, justiça ou educação.

“Não se pode rever o sistema de justiça em todos os governos, não se deveria rever o sistema de saúde todos os governos”, exemplificou Rebelo de Sousa, dizendo que estas políticas não deveria variar conforme os executivos sejam de direita ou de esquerda.

Para o Presidente, que discursou para uma plateia onde estava o ministro dos Negócios Estrangeiros, Augusto Santos Silva, “deve haver naturalmente entendimentos”.

“Não se quer chamar consensos, chame-se acordos, entendimento, aproximação de pontos de vista”, ironizou Marcelo Rebelo de Sousa, para quem, ao mesmo tempo, é preciso que existam “alternativas claras” de governação na hora de os cidadãos irem votar.

Se “não há alternativas claras, há um vazio” que pode

Coletes amarelos: Fraca adesão em todo o país

A rotunda do Marquês de Pombal, em Lisboa, foi o último local de onde manifestantes dos “coletes amarelos” desmobilizaram, nos protestos marcados pela pouca adesão em todo o país, em que 12 pessoas foram identificadas e três detidas.

Cerca das 19:10 de sexta-feira, restavam 12 “coletes amarelos” no Marquês de Pombal, onde pelas 12:00 a PSP deteve três pessoas por “desobediência, resistência e coação à autoridade”, após um dos vários momentos de tensão entre manifestantes e a polícia.

Os próprios manifestantes não se entenderam entre si em várias ocasiões, como em Braga, onde pelas 13:20 o protesto terminou com descatos entre participantes, mas também em Lisboa, onde chegaram a estar em desacordo sobre o destino do protesto, quando por exemplo uns gritaram “Assembleia, Assembleia” e outros “daqui não saímos”.

A manifestação convocada para o final da tarde junto ao Palácio de Belém, residência oficial do Presidente da República, reuniu quatro pessoas, conforme constatou a Lusa no local.

Até às 19:30 eram conhecidas 12 identificações feitas pela PSP a manifestantes no Porto e em Coimbra, além dos três homens detidos em Lisboa.

Apesar da fraca expressão, o protesto cortou por momentos algumas vias e obrigou a alguns condicionamentos de trânsito.

A Direção Nacional da PSP abriu um processo interno para averiguar o comportamento de um agente daquela força policial que, em Coimbra, foi visto num vídeo a despir e atirar o colete da polícia para o chão e, aparentemente, desafiar os manifestantes.

O primeiro-ministro, António Costa, que se deslocou de manhã ao Seixal, na margem Sul do rio Tejo, foi o primeiro responsável político a referir-se aos protestos, numa altura em que não havia ainda incidentes a registar.

Regina Mateus é a 1.ª mulher promovida a general nas Forças Armadas

A diretora do Hospital das Forças Armadas, Regina Mateus, foi promovida a brigadeiro-general, tornando-se na primeira mulher a ocupar este posto na história das Forças Armadas portuguesas.

Regina Maria de Jesus Mateus assumiu a direção do HFAR a 23 de julho passado mantendo o posto que tinha, coronel, mas já com a perspetiva de promoção, sendo a primeira mulher a assumir um cargo de oficial-general nas Forças Armadas.

Nascida em 1966, em Maputo, Regina Mateus frequentou o curso de Medicina na Universidade de Coimbra, concluído em 1991. Ingressou no quadro permanente da Força Aérea e 1993, sendo a mais antiga coronel das Forças Armadas.

Foi colocada no antigo hospital da Força Aérea, atual

não ser ocupado por forças políticas e sociais do sistema e ser ocupado por “novas realidades vindas fora do sistema”, avisou Marcelo, numa referência, sem as nomear, às forças populistas ou de extrema-direita, em ascensão na Europa.

São os partidos e as forças sociais portuguesas já existentes que, aconselhou, se devem reajustar e dar resposta as problemas colocados pelos cidadãos.

Nas últimas semanas, deu polémica a revisão da Lei de Bases da Saúde, proposta pelo Governo, e criticada tanto à esquerda, pelos parceiros do PS no executivo, como à direita, PSD e CDS, partidos que anunciaram projetos alternativos nesta área. Outra das controvérsias dos últimos dias tem sido uma eventual mudança nos critérios para o Conselho Superior do Ministério Público.

O líder do PSD, Rui Rio, já defendeu que a sociedade deve ter “uma presença muito maior na justiça”, considerando que uma igualdade ou maioria de não juizes no Conselho Superior do Ministério Público (CSMP) tornaria o sistema “menos opaco”.

O PS rejeitou qualquer mudança na lei, em debate na Assembleia da República, que implique uma maioria de não magistrados no CSMP.

O Presidente da República, que não abordou diretamente o assunto, na sexta-feira passada tem defendido que ser inoportuno alterar neste momento a composição deste conselho superior.

“Nós desejamos que, como é próprio e tradicional em Portugal, que a manifestação se realize com liberdade democrática e obviamente com respeito e tranquilidade. É assim que tem estado a correr e é assim que espero que continue até ao fim do dia”, afirmou o chefe do Governo.

O Presidente da República, Marcelo Rebelo de Sousa, teve igualmente agenda, e, falando perante o Conselho da Diáspora Portuguesa, não se referiu aos protestos, mas aconselhou os atores políticos a “olhar com mais atenção” para o que mudou na Europa e no país.

O presidente do PSD, Rui Rio, qualificou o protesto como um fracasso, mas também como “um aviso”, defendendo que os partidos tradicionais têm de perceber a necessidade de mudar e atacar os “problemas estruturais”.

Já a coordenadora bloquista, Catarina Martins, atribuiu a fraca adesão ao protesto à “tentativa de instrumentalização da extrema-direita”, considerando que “as pessoas em Portugal sabem que não será daí que vem a solução”.

Entre os partidos, a líder do CDS-PP, Assunção Cristas, foi a única que tentou uma aproximação aos “coletes amarelos”, ao afirmar que muitas das teclas que estão a ser tocadas” pelos manifestantes são semelhantes às que o partido “tem vindo a insistir no parlamento”.

Os protestos dos “coletes amarelos” em Portugal foram convocados por vários grupos através das redes sociais, com inspiração nos movimentos contestatários das últimas semanas em França.

Um dos grupos, Movimento Coletes Amarelos Portugal, num manifesto divulgado dia 19, propõe uma redução de impostos na eletricidade, com incidência nas taxas de audiovisual e emissão de dióxido de carbono, uma diminuição do IVA e do IRC para as micro e pequenas empresas, bem como o fim do imposto sobre produtos petrolíferos e redução para metade do IVA sobre combustíveis.

HFAR, e tirou depois o curso de medicina aeronáutica. Fez o internato complementar em Cirurgia Geral e obteve o grau de assistente hospitalar em 2002.

Em 2003 chefiou a equipa de saúde militar presente no exercício de avaliação tática da NATO, em Ovar, e participou em várias missões da Aliança Atlântica como “Avaliadora de Proteção da Força” em Portugal, Grécia, Turquia e Espanha.

Foi chefe do centro de Saúde da Base Aérea de Monte Real e do Centro de Medicina Aeronáutica da Força Aérea.

Desde o final da década de 80 que as mulheres passaram a poder integrar o serviço militar voluntário incluindo o quadro permanente dos ramos militares, sendo a Força Aérea o primeiro ramo a adotar a medida.

Responsável da Plataforma Oceânica das Canárias vai dirigir o AIR Centre dos Açores

Um dos responsáveis da Plataforma Oceânica das Canárias, José Joaquín Brito, vai dirigir o AIR Centre, Centro Internacional de Investigação do Atlântico dos Açores, disse à Lusa o ministro da Ciência, Manuel Heitor.

José Joaquín Brito, que lidera o Departamento de Ciência, Tecnologia e Inovação da Plataforma Oceânica das Ilhas Canárias, em Espanha, foi selecionado por concurso e assumirá as novas funções até ao fim de fevereiro, adiantou o ministro.

O AIR Centre, que tem a sua sede na ilha Terceira, pretende reunir a investigação sobre o Atlântico, em áreas como espaço, oceanos, alterações climáticas e processamento de dados, ao agregar uma rede de instituições científicas de vários países.

Na fundação do AIR Centre estiveram envolvidos, além de Portugal, do qual partiu a iniciativa, Brasil, Angola, Cabo Verde, São Tomé e Príncipe, Espanha, Nigéria e Uruguai.

Reino Unido, África do Sul, Argentina e Índia também se associaram, como observadores, tal como universidades, empresas e organizações de investigação e tecnologia, incluindo a Plataforma Oceânica das Canárias.

A Plataforma Oceânica das Ilhas Canárias é um laboratório flutuante direcionado para a investigação e o desenvolvimento de tecnologias marinhas avançadas.

Governo da Madeira vai investir 650 milhões de euros em 2019

O presidente do Governo Regional da Madeira, Miguel Albuquerque, disse quinta-feira que o seu executivo investirá no próximo ano 650 milhões de euros.

“Independentemente do abrandamento da economia europeia, nós vamos aplicar na Madeira 650 milhões de euros de investimento na globalidade no próximo ano”, declarou Miguel Albuquerque, na cerimónia de entrega de apoios a empresas no âmbito dos sistemas de incentivos disponibilizados pela União Europeia e pela Região.

O governante realçou que os apoios serão reforçados em 2019 dado que, ao abrigo da reprogramação do Programa Operacional da Região Autónoma da Madeira 2014 - 2020, as verbas do FEDER serão intensificadas em mais 12 milhões de euros para o reforço da competitividade das empresas.

“Não vai haver, nem reduções, nem alterações no funcionamento dos apoios”, garantiu.

Segundo uma nota do Governo Regional, os apoios aprovados e concedidos ao abrigo dos sistemas de incentivos são transversais e abrangem todos os concelhos da região. Até à data, no âmbito do Quadro 2014-2020, foram aprovados 2.934 projetos e criados 1.166 novos postos de trabalho.

Na cerimónia do dia 20, que decorreu no Salão Nobre do Governo Regional, no Funchal, foram concretizados pagamentos no valor global de 2,39 milhões de euros, sendo 2,03 milhões de euros de comparticipação comunitária e 359 mil euros do orçamento da Região.

A este investimento correspondem 77 projetos, sendo 67 no âmbito do Sistema de Incentivos de Apoio ao Funcionamento (cerca de 1,49 milhões de euros) e 10 no referente ao Sistema de Incentivos de Apoio ao Investimento (cerca de 900 mil euros).

Destes 10 projetos, um é ao abrigo do Empreender 2020, dois no âmbito do Internacionalizar 2020, um do Inovar 2020, cinco referentes ao Valorizar 2020, e um subordinado ao Prociência.

Em 2016 foram pagos 10 milhões de euros, em 2017 26 milhões de euros e em 2018 28,17 milhões de euros.

Prémio Inovação Social atribuído à Casa de Saúde Câmara Pestana

A Casa de Saúde Câmara Pestana, instituição de saúde mental feminina no Funchal, recebeu o Prémio Inovação Social, galardão criado pelo governo da Madeira em parceria com o Banco Santander, no âmbito do combate à exclusão social.

O prémio, no valor de 2.500 euros, distinguiu o projeto “Reabilitar Estimulando Aptidões através da Realidade Virtual - REARV”, apresentado pelo Instituto das Irmãs Hospitaleiras do Sagrado Coração de Maria, que gere a Casa de Saúde Câmara Pestana, que acolhe 350 utentes e o REARV destina-se a pessoas diagnosticadas com demência.

Agência espacial portuguesa a funcionar até março nos Açores

A agência espacial portuguesa deverá começar a funcionar até março e terá a sua sede na ilha de Santa Maria, onde será construída uma base de lançamento de micros-satélites, disse à Lusa o ministro da Ciência.

A Portugal Space, como se designará a agência, irá promover “novas atividades e negócios” no setor espacial, em particular na observação da Terra com pequenos satélites, e “facilitar uma maior participação de Portugal nos programas europeus”, da Agência Espacial Europeia (ESA) e da União Europeia, adiantou Manuel Heitor.

A ideia, segundo o ministro, é “dinamizar novas indústrias, novas empresas e criar emprego qualificado em Portugal” no lançamento e fabrico de pequenos foguetões e satélites. A informação recolhida pelos microsatélites poderá ser aplicada na agricultura de precisão, na segurança marítima e no cadastro das cidades, exemplificou.

O titular da pasta da ciência e da tecnologia espera que a agência espacial Portugal Space potencie a meta nacional de, em 2030, haver mil novos empregos no setor e um investimento das empresas de 400 milhões de euros. Atualmente, a faturação das empresas aeroespaciais portuguesas ronda os 40 milhões de euros anuais em resultado da participação de Portugal em projetos da ESA.

O ministro definiu ainda como meta a captação para Portugal de 320 milhões de euros do novo programa europeu para o espaço, que tem um orçamento de cerca de 16 mil milhões de euros para o período 2021-2027. “Para isso precisamos de um corpo profissional que nos possibilite ir para além do que atualmente faz o Grupo do Espaço da FCT [Fundação para a Ciência e Tecnologia]”, frisou Manuel Heitor, para justificar a criação da agência espacial portuguesa.

O Estado irá investir, através da FCT, entre 500 mil eu-

ros e um milhão de euros para garantir os “custos de operação e arranque” da agência, incluindo a contratação de dez técnicos especializados, adiantou, assinalando que o objetivo será “atrair financiamento europeu e das empresas” para suportar o funcionamento da Portugal Space.

A agência espacial portuguesa será dirigida por um perito internacional, a selecionar por concurso, e a sede ficará localizada em Santa Maria, em sítio a definir pelo Governo Regional dos Açores. Para Manuel Heitor, fará sentido que sede se situe próximo de instalações onde já funcionam serviços de monitorização de satélites da ESA.

Na ilha de Santa Maria será construído o já anunciado porto espacial para lançamento de microsatélites, uma iniciativa que partiu do Governo.

Espera-se que, de acordo com o calendário fixado, os primeiros lançamentos de pequenos satélites se iniciem na primavera ou no verão de 2021, depois de o contrato para a instalação e funcionamento da base ser assinado, em junho de 2019, com os consórcios ‘vencedores’.

A agência espacial portuguesa, que o ministro da Ciência prometeu estar concretizada até ao fim de 2018, depois de um grupo de trabalho apresentar uma proposta “institucional e financeira”, é um dos pilares da estratégia nacional para o setor do espaço - “Portugal Espaço 2030”.

O anúncio da criação da Portugal Space foi feito dia 21 em Coimbra, durante um encontro sobre o futuro do setor espacial português, o “Portugal Space 2030”, com a presença do diretor-geral da ESA, Jan Wörner, do ministro da Ciência, Tecnologia e do Ensino Superior, Manuel Heitor, e do secretário regional do Mar, Ciência e Tecnologia do Governo Regional dos Açores, Gui Menezes.

Na mais pequena ilha dos Açores os chefes de família têm lembranças pelo Natal

Na mais pequena ilha dos Açores não há um chefe de família que não receba do município uma prenda de Natal e, na Missa do Galo, a igreja matriz torna-se pequena para tantos fiéis.

“Todas as casas habitadas, se tiverem uma família a morar, têm uma prenda. E se forem duas têm duas prendas. Este ano são distribuídas cerca de 180 prendas. São lembranças típicas”, disse o presidente da Câmara Municipal do Corvo, José Manuel Silva, em declarações à agência Lusa.

Esta tem sido uma tradição mantida pela autarquia também como forma de reavivar o património da mais pequena ilha açoriana, já que as lembranças estão sempre relacionadas com o património e o artesanato.

Este ano a autarquia distribuiu pelos lares corvinos telhas com pinturas de uma porta típica do Corvo contendo o desenho de uma fechadura tradicional em madeira.

“A autarquia todos os anos oferece a todos os chefes de família uma prenda de Natal exatamente para mostrar esta partilha”, salientou o presidente da Câmara do Corvo.

Segundo José Manuel Silva, foram entregues no ano passado azulejos com uma pintura do autor de um livro de banda desenhada que os corvinos ajudaram a criar, numa iniciativa do Ecomuseu.

O autarca destacou que a proximidade entre os mora-

dores é constante, mas os laços reforçam-se na quadra natalícia.

A opinião é partilhada pelo padre Artur Cunha, pároco há quase seis anos na mais pequena ilha açoriana, onde residem 430 habitantes.

“Há muito esta vivência e há muito acolhimento. É um aspeto familiar da ilha e até o nosso bispo D. João Lavrador diz que o Corvo é praticamente uma família. As pessoas ajudam-se mutuamente e há a vantagem de sermos um grupo pequeno, vivermos todos praticamente na vila”, sublinhou à Lusa.

Este facto, contou, “ajuda as pessoas a serem muitas unidas e a viverem muito as tradições religiosas, como o Natal, a Páscoa, o Divino Espírito Santo e a festa, em janeiro, dos Pastores”.

O padre Artur Cunha assegurou que no dia 24 de dezembro a igreja matriz, dedicada a Nossa Senhora dos Milagres, “fica sempre cheia” e nem o adiantado da hora é impeditivo.

“Na ilha a proximidade das casas permite que se reforcem estes laços de amizade e também a vivência espiritual. Fazemos muitos convívios no Corvo com famílias e crianças. A população celebra muito a sua fé”, acrescentou o pároco, natural da ilha de São Jorge e que se diz “um privilegiado por viver num lugar muito bom, onde a população se ajuda muito”.

Capitania do Porto do Funchal resgata corpo em decomposição

Uma embarcação da Capitania do Porto do Funchal recolheu dia 21 o corpo de um homem, em decomposição, no sopé do Miradouro do Pináculo, na zona de rebentação, confirmou o comandante Paulo Silva Ribeiro.

“Foi avistado por um popular na parte da manhã, tendo já sido recolhido e encaminhado para a Medicina Legal”, disse

Segundo o comandante da Capitania do Porto do Funchal, “o corpo já estaria há algum tempo dentro de água, pois apresentava-se em adiantado estado de decomposição”, desconhecendo-se a identidade do homem.

O Miradouro do Pináculo, situado a 283 metros do nível do mar, é um ponto de atração turística devido à vista que proporciona sobre a baía da cidade do Funchal.

Câmara do Funchal avança com alargamento de estrada nas zonas altas do concelho

A Câmara do Funchal decidiu avançar com o alargamento de um caminho nas zonas altas do concelho e aprovou a abertura de concurso interno para a Carreira de Fiscal Municipal, informou o vice-presidente da autarquia, Miguel Gouveia, após a reunião do executivo.

O autarca, eleito pela coligação Confiança (PS/BE/PDR/Nós, Cidadãos!), sublinhou que a obra é “há muito ansiada” pela população das zonas altas da freguesia de Santo António, a maior e mais populosa das dez que constituem o concelho do Funchal.

Miguel Gouveia lembrou, por outro lado, que este projeto foi colocado à consideração do Governo Regional, com o intuito de inscrevê-lo no Orçamento Regional para 2019, mas a autarquia não obteve resposta.

Santa Camarão, um português lendário nos EUA

Tempo de lembrar José Soares Santa, mais conhecido como Santa Camarão e nascido dia 25 de dezembro de 1902, já lá vão 116 anos. Foi um dos maiores pugilistas do seu tempo, talvez mesmo o maior. Pelo menos media 2 metros e 2 centímetros. Teve uma



EXPRESSAMENDES

Eurico Mendes

vida fabulosa viajando por todo o lado. Viveu no Brasil, Alemanha e Estados Unidos. Enquanto isso, nas esquinas de Lisboa, os ceguinhos cantavam quadras populares como esta: “É tanta a doçura tanta/ que a nossa terra contém/ que até os socos do Zé Santa/ sabem a beijos de mãe”.

Santa Camarão nasceu às nove horas do dia de Natal de 1902, na Rua Visconde de Ovar, em Ovar e veio a falecer na mesma cidade e ainda por cima na mesma casa às cinco horas do dia 5 de abril de 1968.

Era filho de António Soares Santa e de Josefa Pereira dos Santos. E diz-se que já ao nascer era um bebé enorme e os vizinhos fizeram romaria para o verem.

O pai e a mãe não eram muito altos. Nem nenhum dos quatro irmãos, todos mais velhos: o Manuel, o Artur e o António (gémeos), e a Maria. Curiosamente, tirando os gémeos, havia uma diferença etária de cinco anos entre cada um dos irmãos e a razão era simples: António Soares Santa era fragateiro e trabalhava nas fragatas do rio Tejo em Lisboa. Só voltava a Ovar de cinco em cinco anos e deixava Josefa grávida. Logo que os seus filhos, aos treze ou catorze anos, faziam o segundo grau, António Santa chamava-os para Lisboa para trabalharem com ele.

Josefa Santa criava os filhos e era forneira, cozia pão ou roscas para fora. Zé Santa gostava de brincar como todas as crianças, mas a maior parte do tempo a mãe punha-o a amassar farinha. Um dia, em 1911 chegou carta de Lisboa, o pai chamava o Zé para substituir um irmão que se pizgara para o Brasil. Já era um latação para a idade e a malta das fragatas passou a chamar-lhe Camarãozinho. Camarão era a alcunha do tio, o irmão do pai e de quem herdaria a alcunha passando a ser conhecido Santa Camarão. Nessa época teve uma “primeira aventura de amor” com uma mulher “alta, forte e morena” que o atendeu quando um dia foi comprar pão e com quem viveu durante um mês. Depois com uma rapariga da terra quando regressou a casa num verão, Mas aparentemente não lhe faltavam namoradas.

Cresceu na dura faina do mar e isso contribuiu para o tornar mais corpulento e musculado. Acabou por ser estivador e tornar-se conhecido. Só ele era capaz de levar um barril ao ombro ou de pegar num saco de 100 quilos só com uma mão.

Aos 19 anos, Zé Santa já media mais de dois metros e uma noite foi com a maralha da estiva ver a luta livre ao Coliseu dos Recreios. O espetáculo incluía um freak-show e, incitado pelos colegas, Santa subiu ao ringue e subjogou o adversário em minutos ouvindo os primeiros aplausos. Na plateia encontrava-se Manuel Grilo, campeão de Portugal de luta livre, que convenceu Santa a treinar à noite, a levantar pesos e alteres num ginásio três dias por semana. Mas Santa fartou-se depressa, o seu trabalho era levantar pesos.

Levado por Grilo e a troco de 50 escudos e um almoço, estreou-se defrontando um belga no Palácio de Cristal, no Porto. Conheceu nessa altura Alexandre Call, que se tornou o seu manager e o convenceu a deixar as fragatas e dedicar-se ao pugilismo. Era o ano de 1921 e rapidamente o antigo fragateiro se sagrou campeão nacional de todas as categorias da modalidade, título que manteve consecutivamente durante sete anos.

Em 1925, Santa Camarão disputou 19 combates, dez em Lisboa, nove no Porto, mantendo-se invicto. E partiu em digressão por Espanha, França, Itália, Inglaterra e Alemanha, onde conquistou vitórias, experiência e prestígio. Partiu para o Brasil em 1926, mas esta experiência foi mais benéfica para os em-

presários oportunistas do que para ele. Permaneceu no Brasil quase três anos, fez 17 combates, 11 vitórias, seis derrotas, mas nenhuma por KO. Pelo meio, houve muita escandaleira, incluindo uma que envolvia uma distinta senhora da sociedade carioca, casada e mãe de filhos. Camarão foi acusado de Don Juan, mas tudo se resolveu depois de ele assegurar que nunca tinha faltado ao respeito à senhora e de esta ter assegurado que nunca fora desrespeitada.

Em 1928, estava de volta à Europa e às vitórias. Empresários alemães covidaram-no para uma série de combates em várias cidades da Alemanha, Inglaterra e França. Fixou-se nessa altura em Berlim e, em 1929, defrontou o belga Pierre Charles, campeão europeu de pesados, perdendo aos pontos num combate em Lisboa, no Campo Pequeno.

Foi um período em que Santa dançava mais do que combatia (era excelente dançarino apesar dos pés gigantes – calçava 49 e meio) e, em 1930, o realizador alemão Reinhold Schuntzel convidou-o para entrar num filme famoso na época, “Liebe in Ring” (Amor no Ringue), em que faria dele próprio contracenando num combate com Max Schmeling, a grande estrela do boxe alemão campeão europeu de pesados e mundial da mesma categoria entre 1930 e 1932. Do elenco fazia parte Anny Ondra, atriz de comédia que viria a casar-se com Max Schmeling depois de se separar do realizador Carl Lamac, mas entretanto dizia-se que durante as filmagens ela apreciou muito Camarão e não propriamente alinho.

Mas voltemos a “Liebe in Ring”, onde também entrava Artur Duarte, ator e realizador português (realizou entre outros “O Leão da Estrela” e “A Menina da Rádio”). Fazia o papel de manager de Zé Santa.

Camarão era personagem secundária, mas tinha a cena final, enfrentar Schmeling num circo berlinense. No argumento estava previsto que Santa Camarão fosse ao tapete no 4º assalto, por KO. Mas o português recusou dizendo que nunca o tinham posto a dormir. Durante 15 assaltos, Schmeling e Camarão trocaram golpes até soar o gongue final. O produtor teve de encontrar uma solução airosa. Propôs que, com as filmagens do combate, se faria um documentário sobre o boxe. Quanto ao “Liebe in Ring”, se o senhor Camarão não se importasse, filmariam mais um take de luta, em que ele recebia um golpe que o deixasse de joelhos, já que teimava em não cair. E assim foi.

Foi neste filme, que estreou na Alemanha em março de 1930, que pela primeira vez se falou português num filme estrangeiro, a cena de Arthur Duarte dando instruções a Camarão.

O filme popularizou o português que, ainda em Berlim, foi contratado para uma longa temporada nos Estados Unidos, onde teve uma incrível série de 12 vitórias consecutivas em 1931, que o conduziu inevitavelmente a combates históricos como o do Madison Square Garden, em New York, no dia 6 de dezembro de 1932, com o campeão do mundo de pesos pesados, o italiano Primo Carnera, menino-bonito de Mussolini e quase tão alto como o português (menos um centímetro). Os jornais apresentaram Carnera como os Alpes Ambulantes e Santa era Homem Montanha. Camarão perdeu ao sexto assalto.

Os seus combates eram sobretudo em áreas onde havia portugueses, como Oakland, Newark ou Boston. Veio duas vezes combater ao Casino de Fall River e uma vez a New Bedford em 1932, quando venceu Vinko Jakassa.

Entre alguns combates no Rio de Janeiro e a sua carreira nos Estados Unidos surgiu convite para participar no “The Prizefighter and the Lady”, filme da Metro-Goldwyn-Mayer que tinha como protagonistas Mirna Loy e Max Baer, americano que tinha derrotado Max Schmeling e estava a caminho de conquistar o título mundial a Primo Carnera. Neste filme, Camarão recebeu o seu maior cachet de sempre: \$8.000.

Nessa altura, prestes a completar 32 anos, decidiu pôr fim à carreira e deixar os Estados Unidos, onde era acarinhado pela comunidade portuguesa. A eufórica sucessão de 12 vitórias no início da sua estada na América, assim como o total de 32 combates triunfantes, converteram-no num ídolo da comunidade. Entre julho de 1930 e o outono de 1934, Santa tornou-se num espantoso símbolo de portugalidade para a comunidade lusa, as associações comunitárias prestavam-lhe as mais emocionadas homenagens promovendo banquetes em sua honra. Nos jornais comunitários Camarão era apresentado como um símbolo da identidade guerreira portu-



guesa, uma espécie de D. Afonso Henriques do muro. Uma popular marca de azeite da marca Triunfante consumido pelos portugueses passou a ter nas latas de folha a efígie do pugilista e foi rebatizado de Santa.

A carreira de Santa durou até 1934 e passou principalmente por Portugal (1922-1926, com algumas lutas mais tarde em 1929), Brasil (1926-1933 e 1933-1934) e Estados Unidos (1930-1933). Disputou o título europeu em 1929 contra Pierre Charles, perdeu por pontos; e perdeu também para os campeões dos pesos pesados Max Baer e Primo Carnera. Disputou 93 combates, ganhando 69 e dos quais 48 por KO. O seu último combate em Portugal foi com o espanhol Claudio Villar, perdeu por KO.

Em 1932, Santa casou com a lusoamericana Mary Loreta de Oliveira, de Newark, NJ. Depois de se aposentar do ringue, em 1934, levou a mulher para Ovar e a 20 de abril de 1935 Mary deu à luz um filho, Renaldo José Santa. Separou-se do marido em 1949 e regressou aos Estados Unidos por não se ambientar aos ares vareiros. O filho do casal ainda ficou a criar-se com o pai, mas veio mais tarde para a América, numa das vezes em que a mãe se deslocou a Portugal. Renaldo vive hoje em Salem, Oregon. Em 1966, foi passar duas semanas com o pai a Ovar e foi a última vez que o viu.

Na América, Santa não conseguiu o título mundial mas engordou a conta bancária (mais de seis mil contos), o suficiente para não andar à míngua de dinheiro e viver sem apreensões o resto da vida. Teve uma curta experiência de proprietário de um café, mas depois preferiu investir em propriedades no Porto e recebia as rendas.

Teve uma existência discreta, atendia os jornalistas e os admiradores que se lembravam dele. Aparecia em festas de beneficência e ao longo da década de 1950 participou com entusiasmo no Carnaval de Ovar.

Camarão dá o nome a uma praça de Ovar e foi também consagrado na toponímia de Lisboa, dando o nome a uma rua junto ao Jardim do Campo Grande. Ainda em Lisboa, a 25 de dezembro de 2002, foi descerado na parede da casa nº 12 no Beco da Cardosa, em Alfama, um painel de 63 azulejos dedicado ao pugilista que viveu naquela casa. Em 2010, nas comemorações do centenário da República portuguesa, Santa Camarão foi considerado pela Confederação do Desporto de Portugal um dos maiores atletas portugueses de sempre, a par de Eusébio, Rosa Mota ou Joaquim Agostinho. Mas todas estas homenagens foram póstumas, em vida ninguém se preocupou com ele.

O próprio Santa Camarão nunca se levou muito a sério como desportista. Numa pequena autobiografia (“A Vida de José Santa Camarão Contada Por Ele Mesmo”), lembrou que poucas pessoas lhe chamavam Camarão, gritavam era Calmeirão e começou a ter vergonha de ser tão alto.

A murro, muito antes de Amália, Eusébio ou Cristiano Ronaldo, Santa Camarão fez propaganda de Portugal e Portugal nunca se preocupou com a sua carreira. Enquanto ele disputava o título de campeão mundial dos peso pesados em New York, pelas ruas de Alfama corria de boca em boca uma quadra que lhe era dedicada: “Santa Camarão/Foi do boxe campeão/ Por ter uns pés delicados/Também a Ilda Fernandes/ Por ter umas mamas grandes/Foi rainha dos mercados”.

Boas Festas... a ver milhões a voar!



CRÓNICA
DO ATLÂNTICO
Osvaldo Cabral

O Pai Natal chegou mais cedo à SATA.

Desfez-se do “cachalote” e veio de trenó, para entregar um aval que nos pode queimar como a chaminé por onde desceu.

A nós, contribuintes, saiu-nos a fava.

O aval de 65 milhões de euros da Região, sem o qual o Deutsche Bank não emprestaria um centímo, vai cair em cima de todos os açorianos daqui a 10 anos, caso a SATA não consiga cumprir com o empréstimo obrigacionista, como parece ser evidente.

Mesmo somando aos 40 milhões que o governo vai injectar na empresa, não chegam para cobrir os 152 milhões de euros só da dívida bancária da Air Açores a 31 de Dezembro de 2017.

Por isso, embandeirar em arco, como faz a administração da SATA, não é de bom tom, a não ser que o prometido “processo de reestruturação” seja uma realidade a curto prazo, em vez de andarem a engonhar com mais dívidas e aumentando o passivo da empresa.

Não fosse o esforço do comissionista, que se viu grego para vender o empréstimo obrigacionista (teve que convencer os alemães durante mais de um mês de que se a SATA não pagasse, o governo assumiria a factura), e não haveria empréstimo nenhum.

Por isso a comissão foi de 400 mil euros!

A única coisa boa deste empréstimo é que a taxa contratualizada é fixa (2,711).

Não é uma taxa muito má, mas também não é fantástica.

Vale aqui o aval do governo, isto sim uma novidade no que diz respeito à SATA, porquanto demonstra que já não possui activos suficientes para convencer os credores, com estes a exigirem que o governo se responsabilizasse.

Estes 65 milhões podem resolver, para já, compromissos urgentes, que são muitos, mas dizer que vai permitir um “plano de exploração para os próximos anos” já parece exagero.

Até ao final deste ano a SATA tem que devolver ao governo 25 milhões de euros e começar a pensar na operação do próximo ano, que já devia estar traçada e anunciada a todos os operadores.

Depois, tem que se decidir: vai ou não novamente ao mercado para privatizar os 49%?

Com o mesmo caderno de encargos que não atraiu ninguém?

Com a mesma postura de se esconder nos gabinetes e nem sequer um road show pelas principais praças investidoras?

De resto, politicamente, este empréstimo vem mesmo a calhar para Vasco Cordeiro.

Amanhã, na Comissão de Inquérito, vai argumentar que a companhia tem crédito internacional e tenta tapar a boca à oposição.

Se ela for esperta dirá que o governo trata a SATA como trata os pobres: primeiro coloca-os na penúria e depois arma-se em seu salvador...

MANÁ NATALÍCIO - Os cofres públicos da região estão de pantanas e há que arranjar dinheiro nalgum lado.

Como não cai no sapatinho deste natal, o governo vai esperar pelo início do próximo ano para pôr à venda uma série de activos turísticos, desde unidades hoteleiras a campos de golfe, com o atractivo de ter apoios a fundo perdido.

Um maná para investidores do exterior, já que os de cá de dentro também estão tesos que nem um carapau.

O que ficará à venda: a rede de Pousadas da Juventude nas várias ilhas; Hotel Colombo, em Santa Maria; Graciosa Hotel; Hotel do Inatel nas Flores; Quinta de Nasce d'Água e Quinta de S. Carlos, ambas na Terceira.

Há ainda os dois campos de golfe em S. Miguel, Batalha e Furnas, com a possibilidade de construir complexo turístico (projecto já aprovado) no interior do campo da Batalha, e com apoios a fundo perdido até 65%.

Surpreendido, não é?

Que o governo porta-se como sendo dono disto tudo, já sabíamos, mas que era dono de quintas na ilha Terceira...

Que raio de negócios é que fez que a gente não sabia?

Haverá mais “quintas públicas” por aí espalhadas que a gente não saiba?

Parafrazeando o Sr. Presidente: o que é que o governo sabe que a gente não sabe?

CARTA DE NATAL - Faz sentido devolver tanta coisa pública ao privado, depois de provado que pouco ou nada funciona nas mãos dos políticos.

Podiam fazer o mesmo com o Livro de Reclama-

ções.

Um grupo de amigos, jornalistas do continente, desfez-se em elogios com a forma como foram recebidos e tratados no Campo de Golfe das Furnas, onde jogaram sob um radioso dia de sol deste inverno.

Queriam deixar a alguém da tutela um testemunho elogioso e lembraram-se de escrever no livro de reclamações do campo de golfe, onde se desfizem em elogios.

Poucos dias depois recebem em casa uma carta da Inspeção Regional de Turismo acusando a “reclamação contra as Ilhas de Valor” e anunciando que “foi determinado por despacho do Inspector Regional de Turismo, a instauração de um processo de averiguações, a fim de aferir as circunstâncias e gravidades das ocorrências relatadas, e eventual aplicações de sanções previstas na lei”.

Incrível, não?!!

Tive que explicar aos meus amigos que faz sentido.

Os organismos públicos andam como o nosso governo: não vivem neste mundo.

O PAI NATAL VEM DE SATÉLITE - O Secretário Regional dos Anúncios Estratosféricos (Balões e Satélites) anda numa competição de entusiasmo com o seu colega Ministro da Ciência, sobre quem mais anuncia manifestações de fé científica para a ilha de Santa Maria.

Enquanto um releva as vantagens para os Açores, o outro vai envolvendo nos projectos universidades do continente, empresas do continente, fundações do continente e cientistas do continente.

A carne para eles, o osso para nós.

Sob o nosso silêncio, vão vendendo aos bocados as nossas ilhas, o que até faz sentido, já que provamos, ainda agora, que nem a SATA soubemos vender.

Nos últimos dias ficamos a saber, como resultado da visita ao nosso país do presidente chinês, que afinal a grande aposta da rota da seda marítima é no porto de Sines e a fábrica de satélites será em Matosinhos.

Lá se vai o famoso ‘hub’ do porto da Praia da Vitória, restando-nos a rampa de lançamento... da euforia estratosférica dos nossos governantes.

Tem tudo a ver com a quadra que atravessamos.

Que esta fé seja fortalecida e jamais esmoreça. Boas Festas e até para o Ano!

John Philip Sousa, um insigne luso-americano



CRÓNICA DE
DANIEL BASTOS

No início do mês passado assinalaram-se os 164 anos do nascimento de John Philip Sousa, insigne compositor e maestro de banda luso-americano, do romantismo tardio, popularmente conhecido como “O Rei das Marchas”, como The Stars and Stripes Forever, marcha oficial dos Estados Unidos.

John Philip Sousa nasceu em Washington, a 6 de novembro de 1854, terceiro dos dez filhos do português, natural dos Açores, João António Sousa e de uma austríaca, Marie Elisabeth Trinkaus. A sua precoce vocação musical levou a que ainda

muito jovem se iniciasse nos estudos musicais, tocando violino, e aprendendo composição musical.

Em 1892, o musicógrafo luso-americano apresentou, em New Jersey, a sua própria banda, a “Sousa Band”, encetando um percurso musical fulgurante. Desde essa data até à década de 1930, realizou mais de quinze mil concertos, sendo que no ocaso do séc. XIX a sua banda representou os Estados Unidos da América na Exposição Universal de Paris.

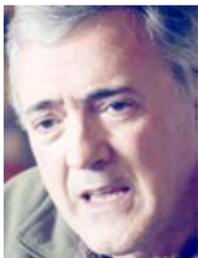
Antes em 1888, tinha já composto a marcha “Semper Fidelis” que foi adotada como hino da Marinha dos Estados Unidos da América. A 14 de maio de 1897, em Filadélfia, no decurso da inauguração solene de uma estátua de George Washington, primeiro Presidente dos Estados Unidos da América, em que esteve presente o presidente norte-americano dessa época, William McKinley, foi tocada pela primeira vez em público a marcha intitulada The Stars and Stripes Forever (Estrelas e Barras

para Sempre), considerada a obra-prima do luso-americano, e que mereceu as honras, por lei do Congresso dos Estados Unidos, de marcha nacional do país.

Afadado compositor e maestro, John Philip Sousa, escreveu também obras poéticas, de ficção, manuais, crónicas jornalísticas e uma autobiografia, tendo inclusivamente idealizado um instrumento de sopro da família dos metais, o Sousafone, uma tuba especial que o executante apoia no ombro para que possa executá-la enquanto anda ou marcha, e que é o maior dos instrumentos de sopro.

John Philip de Sousa, que faleceu no dia 6 de março de 1932, e foi sepultado com honras oficiais em Washington, no Cemitério do Congresso, é meritariamente uma das figuras luso-americanas de maior destaque na cultura e história norte-americana.

Falando dos Açores convirá não esquecer que...



Victor Rui Dores

... foi a navegar da ilha Terceira para Ocidente e para Sudoeste que Diogo de Teive descobriu os ventos alíseos; sem o conhecimento desses ventos, Cristóvão Colombo nunca teria chegado aonde supostamente chegou.

... Angra soube, antes de Lisboa, do Descobrimiento do Caminho Marítimo para a Índia, quando Vasco da Gama ali desembarcou para sepultar o seu irmão Paulo da Gama.

... Angra foi capital do Reino por duas vezes: por ter resistido, no século XVI, às pretensões de Filipe II de Espanha; e por ter desempenhado, no século XIX, importante ação no triunfo do liberalismo. "Aqui já foi só Portugal", diz-se na ilha Terceira.

... está situada em Angra do Heroísmo a maior fortaleza do Atlântico, construída no sopé do Monte Brasil, obra-prima de engenharia militar edificada por espanhóis no tempo da ocupação filipina, então com o nome de Forte de São Filipe, hoje denominada de São João Baptista.

... Angra foi a primeira cidade europeia do Atlântico.

... espanto de cidade renascentista, a malha urbana de Angra (ruas e praças) antecipou-se ao traçado pombalino de Lisboa.

... Antero de Quental (1842-1891) manteve correspondência com o escritor russo Tolstoi (1828-1910).

...Tolstoi celebra o vinho do Pico no seu romance Guerra e Paz.



Museu Francisco Lacerda, Calheta, São Jorge.

... o investigador micaelense Arruda Furtado (1854-1887) correspondeu-se com Charles Darwin (1805-1882) e, motivado pela leitura de A Origem das Espécies, dispôs-se a procurar nos Açores dados zoológicos e botânicos que contribuíssem para a resolução de dúvidas e para a confirmação das propostas daquele naturalista britânico.

... foi na ilha Graciosa que o escritor Almeida Garrett, então com 15 anos de idade, escreveu os seus primeiros versos, apaixonada que estava por uma donzela graciosense a quem escreveu várias odes anacreônticas.

... o compositor norte-americano John Philip Sousa (1854-1932), o rei das marchas militares, era neto de açorianos da ilha de São Jorge.

... o jorgense Francisco Lacerda (1869-1934), compositor e maestro conhecido em toda a Europa, era amigo íntimo de Debussy e Ravel.

... o corvino Carlos George Nascimento foi o primeiro editor do grande poeta chileno Pablo Neruda.

... as Flores é a ilha mais cabalística dos Açores: tem 7 lagoas, 7 baías e 7 vales.

... a biodiversidade dos Açores inclui cerca de 450 espécies endémicas.

... quatro são os cientistas açorianos com renome internacional: Afonso Chaves (1857-1926), José Agostinho (1888-1978), Aurélio Quintanilha (1892-1987) e Frederico Machado (1918-2000).

... o referido José Agostinho inventou o nefoscópio, aparelho que serve para medir a velocidade das nuvens.

... na Ribeira Grande, ilha de São, erguem-se as únicas plantações de chá da Europa (Porto Formoso e Gorreana)..

... a interjeição de espanto "Bei!" é ainda hoje utilizada por gentes das ilhas de Santa Maria e Graciosa, numa alusão ao temível e terrível pirata da Mafoma.

... a cidade da Horta foi a primeira localidade da Europa a possuir uma representação consular norte-americana logo após a Independência dos Esta-



Nordeste, São Miguel.

dos Unidos.

... a Horta celebra anualmente o maior e melhor festival náutico de Portugal (Semana do Mar) e possui aquela que é considerada a Marina oceânica mais internacional do mundo.



Ilha das Flores



Marina da Horta, Faial.



Angra do Heroísmo, Terceira.



Santa Cruz, Graciosa.

Plasticina



PARALELO 38

João Gago da Câmara

Aí vem mais um ano, tal como a estrada em frente, essa para além da meta de chegada da longa e penosa maratona, com fita vermelha e tudo a cair à passagem dos finalizadores e gente a pular e a gritar de alegria por haver resistido à dura prova. Houve os que vieram na dita cegonha dos doze meses e os que neles se enrolaram, mergulharam e partiram. E foram tantos. ... Vamo-nos habituando às novas caras menineiras que chegam, brancas, doces e puras e esquecendo as velhas,

carcomidas, às vezes ainda novas e aí azaradas, que se foram, cansadas, ou prematuras. São cruéis os territórios da memória e dos sentidos, mas é assim o mundo cão.

Este foi de ataque cardíaco, o outro de AVC, aquela de leucemia, aquele do pâncreas... E que lindo é o bebé da vizinha, que ternura a bebé da colega, que bebé de revista a menina do casal em frente ... O ano tem disto. Dá e tira. Ele é mesmo assim: uma lágrima e um sorriso; melancolia e desesperança de mãos dadas com deleite e comprazimento.

Valeu a pena viver para perder um pai? Persistir vivo para, contranatura, ver partir um filho? Estar vivo após o vazio escuro e triste de ver desaparecer a companheira de uma vida? Somos tentados a dizer que não. Mas estaremos certos? Não me aventuro a responder, porque, em consciência, não sei a resposta. Alguém saberá? Penso que não. Que nin-

guém responderá com bom senso se olhar para a realidade à sua volta ... Que a vida é única, é. Que é uma dádiva, sem dúvida. Haverá, pois, que dela tirar partido ultrapassando as perdas? Custa-me ser corajoso e responder, mas penso que sim.

Afeiçoamos-nos demais uns aos outros, estabelecemo-nos em zonas de conforto na dependência deste e daquela, deixamo-nos ligar de modo próprio às transpirações dos nossos pares, colamo-nos tipo plasticina. E o ano acaba por ser isso, plasticina, junta ou separada conforme estamos vivos ou mortos. Esta vida não é nossa, convenhamos. O ano não é nosso. Sê-lo-á sabe-se lá de quem! Talvez dessa coisa a que chamamos destino, seja lá isso o que for.

Bom Ano a todos, com vida, saúde e paz! Mas se quiser, boas plasticinas.



HAJA SAÚDE

José A. Afonso, MD
Assistant Professor, UMass Medical School

Se tiver algumas perguntas ou sugestões escreva para:
HajaSaude@comcast.net

ou ainda para:

Portuguese Times — Haja Saúde — P.O. Box 61288
New Bedford, MA

Neuropatia diabética

Uma das possíveis complicações da diabetes é a neuropatia, uma situação clínica em que os danos causados aos nervos se traduzem em dores e falta de sensação. A neuropatia pode ser causada por muitos fatores, mas mais frequentemente pela diabetes, tanto tipo 1 (juvenil) como do tipo 2 (a do adulto). Os nervos compridos são os mais afetados, e é essa a razão de falta de sensação nas mãos e pés, e das “agulhadas” nas extremidades. Como a diabetes é uma doença sistémica, o normal é que os problemas dolorosos apareçam simultaneamente em ambos os lados do corpo. O primeiro sintoma é normalmente a falta de sensação, seguida de dores, que os doentes descrevem como queimaduras, agulhadas, ou formigamentos.

Como sempre, a medicina preventiva é a melhor maneira de lidar com este problema. Evite a diabetes do adulto, tenha cuidado com o peso, a alimentação e faça exercício pelo menos 3 vezes por semana. Mesmo assim, a genética às vezes determina as doenças que vamos ter durante e depois da meia-idade. Se já é diabético/a siga o melhor possível as indicações do seu médico ou enfermeiro, tome sempre a sua medicação e tente manter um nível quase normal da glucose (açúcar) no sangue. Se assim o fizer, a probabilidade de vir a sofrer de neuropatia é bastante menor.

Mesmo para os que já têm sinais desta condição neurológica, o melhor tratamento continua a ser um bom controlo da diabetes, apesar da falta de sensação não ser normalmente reversível. Há todavia raros casos em que as dores desaparecem misteriosamente. A falta de sensação é muito importante, especialmente nos pés, pois frequentemente o diabético não se apercebe de trauma causado por calçado ou por alguma pedrinha no sapato, resultando em lesões que são muito difíceis de tratar. Nos meus tempos de clínica geral nos Açores, os meus doentes com úlceras diabéticas eram um dos meus maiores desafios. Se é diabético indique imediatamente ao seu médico de família qualquer problema com as extremidades, e se necessário recorra aos serviços de um endocrinologista/diabetologista e de um especialista em doenças dos pés.

Quanto a tratamento medicamentoso para a neuropatia, são usados principalmente medicamentos antidepressivos que têm uma ação analgésica, como a amitriptilina, medicamentos anti-epiléticos, como a gabapentina e a pregabalina, mas também analgésicos de ação tópica, local, como a lidocaina.

Um conselho final: se sofre de neuropatia diabética, um dos seus melhores aliados é um técnico competente da loja de calçado. Este fará as medições exatas dos seus pés de modo a assegurar não só o seu conforto mas também contribuir para a sua saúde geral.

Haja saúde!

SEGURANÇA SOCIAL

Nesta secção responde-se a perguntas e esclarecem-se dúvidas sobre Segurança Social e outros serviços dependentes, como Medicare, Seguro Suplementar, Reforma, Aposentação por Invalidez, Seguro Médico e Hospitalar. Se tiver alguma dúvida ou precisar de algum esclarecimento, enviar as suas perguntas para: Portuguese Times — Segurança Social — P.O. Box 61288, New Bedford, MA. As respostas são dadas por Délia M. DeMello, funcionária da Administração de Segurança Social, delegação de New Bedford.



Délia DeMello

P. — Estou a receber benefícios do Seguro Social por ter incapacidade. Tenciono casar-me no próximo ano com um indivíduo que também está a receber benefícios do Seguro Social por estar igualmente incapacitado. Será que isto irá afetar o montante que recebo?

R. — Para um indivíduo a receber benefícios do Seguro Social (SSDI) por ter uma incapacidade, o casamento não afetará o seu benefício. Esses benefícios são baseados em salários e não estão sujeitos a limites em rendimento nem de recursos. Para um indivíduo que receba benefícios do Seguro Suplementar (SSI), um casamento pode afetar os benefícios, porque o montante em parte é baseado no rendimento disponível a si e ao seu cônjuge.

P. — Tenho 64 anos de idade e tenciono reformar-me no fim do ano. Estou divorciada há vinte anos, mas estive casada durante 10 anos. Não sei paradeiro do meu ex-marido, nem sei se ele está vivo ou morto. Eu não tive filhos com ele. Como é que posso informar-me se terei algum direito a benefícios sob o meu ex-marido, que sempre teve salários superiores aos meus?

R. — Quando nos contactar para submeter o seu requerimento para benefícios de reforma, o técnico que vai processar o seu requerimento pode determinar se terá direito a alguns benefícios sob os créditos do seu ex-marido. Será necessário fornecer o número de Seguro Social dele, ou se não tiver, deve fornecer pormenores para podermos tentar obter o número.

P. — Tenciono solicitar benefícios do Seguro Social por ter vários problemas médicos que afetam a minha capacidade de trabalhar. Estou a viver e a trabalhar nos EUA há mais de 25 anos, mas nunca tratei de obter cidadania. Tenho apenas o meu cartão de residência legal, mas não sei onde está. Será que tenho de apresentar o cartão quando decidir deixar o meu emprego completamente e submeter um requerimento para benefícios do Seguro Social?

R. — Sim, será necessário apresentar prova de residência legal nos EUA ao submeter o seu requerimento para benefícios. Não tem que esperar para ter o cartão para submeter o seu requerimento, mas se for aprovado não poderemos pagar benefícios sem ter o cartão válido.

P. — O meu sobrinho tem 25 anos de idade e envolveu-se num acidente que o deixou incapacitado pelo menos durante um ano. Ele tem trabalhado alguns anos mas tenciono pedir assistência do programa do Seguro Suplementar além do Seguro Social. Ele comprou um carro novo o ano passado. Será que isto vai afetar a elegibilidade ao SSI?

R. — O facto do seu sobrinho ter um carro novo não vai afetar a elegibilidade ao Seguro Suplementar (SSI). Um recipiendário de benefícios do programa do Seguro Suplementar (SSI) pode ter um carro e não importa o valor do mesmo.

de acidente de trabalho (“workers compensation benefits”). Foi notificado que o meu seguro de saúde será cancelado num prazo de 30 dias.

Gostaria de saber se o meu empregador tem ou não o direito de cancelar o meu seguro de saúde enquanto estou de baixa?

R. — A não ser que esteja estipulado no contrato entre o empregador e o sindicato (union) o seguro de saúde pode ser cancelado se a pessoa fica fora do trabalho por mais de doze semanas.

Para que o empregador possa legalmente cancelar o seguro de saúde o empregado tem que ser notificado por escrito.

Tenho visto acordos entre a gerência e o sindicato estipulando que os planos de saúde tenham uma duração maior, mas tem que constar do contrato.

Se perder o seu seguro de saúde pode obter cobertura através do estado de Massachusetts.

NECROLOGIA

DEZEMBRO

Dia 13: **Ilídio P. Araújo**, 67, Hudson. Natural de São Miguel, era casado com Maria Gabriela (Viveiros) Araújo. Deixa os filhos Alden O. Araujo, James D. Araujo e Cassandra L. Correia; netos; irmãos e sobrinhos.

Dia 13: **Augusta (Câmara) Andrade**, 94, Somerset. Natural da Madeira, era viúva de Manuel D. Andrade. Deixa os irmãos Antonio Câmara e Gabriella Hoffman e sobrinhos.

Dia 16: **Rosa L. Furtado**, 70, Bristol. Natural da Terceira, era casada com Manuel António Furtado Sr.. Deixa os filhos Manuel António Furtado, Jr. e Cynthia Furtado Shaw; netos e irmãos.

Dia 17: **Eduarda B. Sousa**, 71, New Bedford. Natural da Lomba São Pedro, Fenais D’Ajuda, São Miguel, era casada com Manuel H. Sousa. Deixa os filhos Dennis e Keith; netos; irmãs e sobrinhos.

Dia 18: **Manuel L. Costa**, 68, Somerset. Natural das Furnas, São Miguel, era casado com Águeda M. Costa. Deixa os Danny L. Costa e Michael L. Costa; netos; irmãos e sobrinhos.

Dia 19: **Diamantina Machado**, 92, Fall River. Natural dos Arrifes, São Miguel, era viúva de João Viveiros Alves Fernandes. Deixa os filhos Maria Victoria Raposo, Maria Escolástica Cordeiro e Manuel Sousa Fernandes; netos; bisnetos; irmã e sobrinhos.

Dia 19: **Mariana M. Pedro**, 86, Fall River. Natural dos Remédios-Bretanha, São Miguel, era viúva de António Pedro. Deixa os filhos Natalie Diogo e António Pedro Jr; netas; bisnetos; irmãos e sobrinhos.

Dia 19: **Silvino Leocádio**, 83, Warren. Natural de São Miguel, era casado com Fernanda (Leocádio) Leocádio. Deixa os filhos Michael Paul Leocadio e Fátima DeCouto; netos; irmãos e sobrinhos.

Dia 20: **Maria J. (Pires) Raposo**, 79, New Bedford. Natural de Santa Cruz, Lagoa, era viúva de John R. Raposo. Deixa as filhas Suzanne Arruda e Meagan Raposo; neto; irmãos e sobrinhos.

Dia 21: **Maria E. (Brilhante) Soares**, 80, Providence. Natural de São Miguel, era viúva António V. Soares. Deixa os filhos Maria Filomena Frechette, Ana Clara Kenahan, Maria José “MaryJo” Pereira e António M. Soares; netos; bisnetos e irmãos.

Novos emails do Portuguese Times

ptimes@portuguesetimes.com
newsroom@portuguesetimes.com
advertising@portuguesetimes.com



O LEITOR E A LEI



ADVOGADO GONÇALO REGO

O advogado Gonçalo Rego apresenta esta coluna como um serviço público para responder a perguntas legais e fornecer informações de interesse geral. A resolução própria de questões depende de muitos factores, incluindo variantes factuais e estaduais. Por esta razão, a intenção desta coluna não é prestar aconselhamento legal sobre assuntos específicos, mas sim proporcionar uma visão geral sobre questões legais e jurídicas de interesse público. Se tiver alguma pergunta sobre questões legais e jurídicas que gostaria de ver esclarecida nesta coluna, escreva para Portuguese Times — O Leitor e Lei — P.O. Box 61288, New Bedford, MA 02740-0288, ou telefone para (508) 678-3400 e fale, em português, com o advogado Gonçalo Rego.

Cancelamento de seguro de saúde

P. — Resido em Fall River, no estado de Massachusetts e magoei-me no trabalho há seis meses e recebi seguro

Contra a Violência Doméstica



SafeLink
Linha Aberta
Contra a
Violência
Doméstica
1-877-785-2020

Multilingua, Cobrir as barreiras. Ajuda para si no outro lado do trabalho.
O programa de Segurança Social do Estado de Massachusetts oferece ajuda e apoio a todos os cidadãos de Massachusetts.

Assisto a abrigo, Encaminhamento, Suporte Médico e Legal

ZÉ DA CHICA

GAZETILHA



Vamos arregaçar as mangas e começar o Ano Novo!...

Senhor, que grande revés
Para agradar nosso povo,
Se eu já arrasto os pés,
Como começar de novo?!

E se o mal predomina,
Só uses contra este mal
Uns baldes de creolina,
Na desinfecção geral!...

Revoltas e anarquias,
Roubos e assassinatos,
Chacinas e tropelias
Violências e maus tratos!

P.S.

Vamos começar de novo,
Se bem qu' o novo afinal
É só ideia do povo,
O resto... é tudo igual!...

Mas há que arregaçar
As mangas e dar um jeito.
Vou tentar continuar,
Enquanto bater meu peito.

Vem Ano Novo querido
Traz a âncora da esperança,
Põe o povo todo unido
Com Amor e confiança!

Muitos seitas de rivais,
A formarem empecilhos.
Filhos a matar os Pais,
Pais e mães matando os filhos!

Existe uma nova esperança,
Uma fé na confissão,
Que nos traz a confiança
D'adquirir o perdão!

Vou gritar ao Novo Ano,
Que ponha tino à razão,
E seja bem mais humano,
Mais sério, menos ladrão.

Que se apague a impressão
Do rico, sobre a pobreza.
O pobre, se tiver pão,
Nem nota a sua riqueza!

Um mundo de desumanos,
Contra todas leis divinas
Cuja Bíblia há milhares d'anos
Já previa tais chacinas!...

Com esta fé que se sente,
Depois de já confessado,
Sai e peca novamente,
De novo é perdoado?!...

Quando entrares, ó Ano Novo,
Vamos erguer nossa voz.
Que deixes viver o Povo,
O mundo é de todos nós!

Mas, há sempre que pensar
O fazer bem, se concebe
No Amor de ofertar
No prazer de quem recebe!

Há quem tal não acredite,
No que diz as profecias,
Mas olhem bem o desquite
Que separa as etnias.

A Bíblia, quanto ao pecado,
Ela ao pecador promete
Que pode ser perdoado
As setenta vezes sete!

Que a máquina de limpar,
Os dinheiros das nações,
Ao menos deixe ficar
Para os pobres uns tostões!

Os dois sentem Deus no peito,
Num mútuo Amor irmanado.
Quem dá, fica satisfeito,
Quem recebe... aliviado!...

Tudo isto que aqui sito,
Na minha capacidade,
Confesso que acredito,
Seja ou não seja verdade!...

Mas, um dia que tu morras,
Vê lá bem como te amanhas!
Fia-te nisto e não corras,
Vês o trambolhão que apanhas!

Pois nesta altura precisa,
Sem que ninguém faça nada,
Vão arrancando a camisa
Duma gente já cansada!...

Mas eu volte a insistir;
Meu Novo Ano desejado
Tenho que te prevenir
O que herdas do passado!

É preciso que se veja,
Muita gente, com certeza,
Pode pensar que não seja,
Mas, não têm qualquer certeza!

**As parábolas,
podem crer,
Há qu'as saber**

Por isso, Ano de Esperança,
Esquece os tempos remotos,
Traz ao povo a confiança,
Desviando os tais garotos.

Eles são, meu caro amigo,
Sempre os donos do pedaço,
Gritando: Façam o que digo
E não pensem no que eu faço!

Entra, impõe tua razão,
O povo está esperançado.
Tu és o Sebastião
Pelo povo desejado!

Mas não entres a mentir,
O porquê que demoraste.
Lembra Alcácer Quibir,
Que nunca mais tu voltaste!

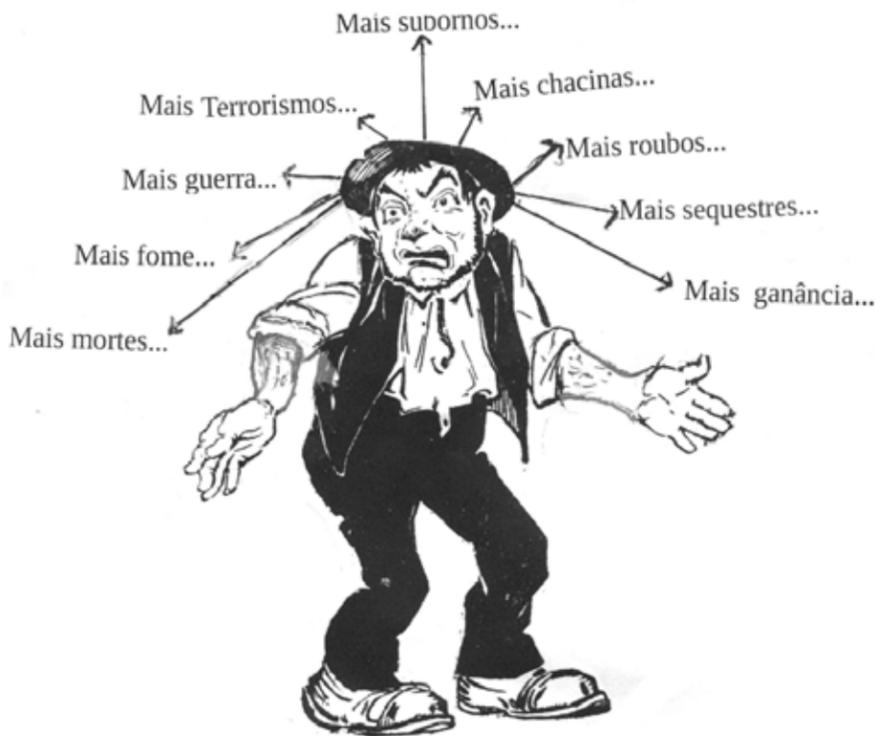
Falam em restauração,
Não nos vai trazer prazeres,
Porque agora um D. João,
Só p'ra conquistar mulheres.

Mas, se vens, João Primeiro,
Desembainha a espada.
Não para um Conde Andeiro,
Para espantar a cambada!...

Eles têm rótulos de nobres,
Peitos altos de valor,
A sanguessugar os pobres,
O braço trabalhador!...

Cuidado que entre o joio
Anda muito trigo puro!
A estes, dá-lhes apoio,
São nossa Luz p'ró futuro!

Não!...



Há 40 anos

Negociações para formação de novo governo constitucional em cima da mesa

Na edição de 29 de dezembro de 1977, número 356, publicava-se na primeira página do Portuguese Times que prosseguiam as conversações entre os partidos com assento na Assembleia da República, com vista ao entendimento interpartidário para a criação de uma base programática, com vista à formação do segundo Governo constitucional.

RICHARD Joseph Bloomfield era nomeado novo embaixador dos EUA em Portugal, pelo presidente Jimmy Carter para substituir Frank Carlucci.

THOMAS D. Lopes, deputado estadual em representação de um dos distritos de New Bedford, lançava a sua candidatura a tesoureiro estadual.

MADEIRA Avenue é oficializado após alguma controvérsia na substituição da agora antiga Diman Street em New Bedford.

SALÁRIO mínimo em Massachusetts aumentava para \$2.65 por hora, prevendo-se que até 1981 este seja aumentado em quatro fases, até atingir \$3.35.

ASSOCIAÇÃO de Trabalhadores Portugueses reuniam-se para eleger seis candidatos a delegados do C.C.J. (Comissão para a Defesa do Consumidor), tendo a escolha recaído em Irene Melo, Maria Geraldo, José da Costa, Maria Medeiros, José C. da Ponte e Beatriz Medeiros.

RONDA de Natal por Rhode Island dava conta de diversas festas realizadas por clubes, de Cumberland a Bristol, como o clube Juventude Lusitana, a União Portuguesa Beneficente e o Bristol Sports.

EQUIPA permanente do PT era apresentada aos leitores com desejos de um Feliz 1978: António Alberto Costa, Helena Costa, Adelino Ferreira, Dan Mello, Cidália Silva, Mário Vargas, José Gama, Ferreira Matos, Carlos Costa, Assunção Chaves, Paulo Martins, Louise Rodrigues, Natália Carreiro, Helder Braga e Luís Pereira.



QUINTA-FEIRA, 27 DE DEZEMBRO

- 17:00 - MORANGOS C/AÇÚCAR
- 18:00 - TELEJORNAL
- 18:30 - OURO VERDE
- 19:30 - KIZOMBA NATION
- 20:00 - CHURRASCO BRASIL
- 20:30 - GUERRA DOS SEXOS
- 21:30 - HORA QUENTE
- 22:30 - PROGRAMA PAGO
- 22:10 - TELEJORNAL (R)

SEXTA-FEIRA, 28 DE DEZEMBRO

- 17:00 - MORANGOS C/AÇÚCAR
- 18:00 - TELEJORNAL
- 18:30 - OURO VERDE
- 19:30 - SMTV NOTÍCIAS
- 20:30 - GUERRA DOS SEXOS
- 21:30 - HORA QUENTE
- 22:30 - PROGRAMAÇÃO PAGA
- 23:30 - TELEJORNAL (R)

SÁBADO, 29 DE DEZEMBRO

- 2:00 - 6:00 - ILHA DOS AMORES
- 19:00 - FIM DE SEMANA
- 20:00 - TELEDISCO
- 21:00 - SMTV
- 22:00 - VARIEDADES

DOMINGO, 30 DE DEZEMBRO

- 14:00 - GUERRA DOS SEXOS OS EPISÓDIOS DA SEMANA
- 19:00 - MISSA DOMINICAL
- 20:00 - GRANDES FESTAS
- 21:00 - VOZ DOS AÇORES

SEGUNDA, 31 DE DEZEMBRO

- 17:00 - MORANGOS C/AÇÚCAR
- 18:00 - TELEJORNAL
- 18:30 - OURO VERDE
- 19:30 - SHOW DE BOLA
- 20:30 - GUERRA DOS SEXOS
- 21:30 - HORA QUENTE
- 22:30 - PROGRAMAÇÃO PAGA
- 23:30 - TELEJORNAL (R)

TERÇA-FEIRA, 01 DE JANEIRO

- 17:00 - MORANGOS C/AÇÚCAR
- 18:00 - TELEJORNAL
- 18:30 - OURO VERDE
- 19:30 - TELEDISCO
- 20:30 - GUERRA DOS SEXOS
- 21:30 - HORA QUENTE
- 22:30 - PROGRAMAÇÃO PAGA
- 23:30 - TELEJORNAL (R)

QUARTA-FEIRA, 02 DE JANEIRO

- 17:00 - MORANGOS C/AÇÚCAR
- 18:00 - TELEJORNAL
- 18:30 - OURO VERDE
- 19:30 - VOCÊ E A LEI/ À CONVERSA C/ ONÉSIMO
- 20:00 - SEGURANÇA PÚBLICA
- 20:30 - GUERRA DOS SEXOS
- 21:30 - HORA QUENTE
- 22:30 - PROGRAMAÇÃO PAGA
- 23:30 - TELEJORNAL (R)

Toda a programação é repetida depois da meia-noite e na manhã do dia seguinte.



A maior rádio Portuguesa da América do Norte





CAPÍTULO 76 - 31 de dezembro

Charlô e Olívia pegam o bilhete que veio na flecha. Nando chega no lugar secreto para procurar Otávio, mas não o encontra. Charlô fica indignada com o bilhete de Otávio. Fábio e Felipe fazem as pazes e Felipe aproveita para desabafar. Roberta vai oferecer ajuda para a festa de São Genaro, mas quando diz que Nando irá participar, Nieta recusa a ajuda. Olívia conta sobre o bilhete para Analu e Nando. Charlô conta para Felipe sobre o bilhete e comemora sua vitória na aposta. Felipe fica bravo e diz que irá lutar no lugar de seu tio. Nenê e Veruska se aliam para achar o dinheiro do Vitório e repartirem. Felipe recebe um bilhete de Otávio, vai até o cofre e acha extratos bancários de uma conta no exterior. Analisa e acha que tem a prova contra Roberta. Roberta conta que Felipe tentou agarrá-la e Nando fica furioso. Felipe vai a Positano mostrar as provas, mas Roberta o maltrata e expulsa. Lucilene e Juliana conversam sobre o Nando. Charlô descobre relatório na sala de Otávio e acredita que é por isso que ele fugiu. Mais tarde, Isadora conta que o relatório é de outra loja e que elas precisam de uma estratégia para ganhar a aposta, pois ainda falta uma porcentagem. Nando vai ao castelo atrás de Felipe. Felipe tem um plano e convoca os diretores da Positano. Zenon tenta mais uma vez seduzir Charlô. Carolina e Zenon discutem na loja. Nando conta para Juliana o que seu pai fez com Roberta e a agarra para mostrar como foi. Juliana vai à Positano conversa com Roberta e encontra Fábio. Felipe conta seu plano para os diretores da Positano. Ele quer impedir o casamento de Roberta e Nando.

CAPÍTULO 77 - 01 de janeiro

Felipe convence os diretores da Positano a pressionarem Roberta contra seu casamento. Roberta e Charlô conversam sobre o casamento. Fábio e Juliana trabalham juntos na campanha da Positano e Fábio tenta se reaproximar, mas Juliana não aceita. Nando conta para Ulisses que agarrou dona Juliana enquanto explicava o que Felipe havia feito com Roberta. Carolina destrata Vânia e inventa mentiras para Isadora. Isadora fica enciumada e preocupada e resolve conversar com Vânia e Juliana. Juliana apoia Vânia. Veruska e Nenê estão preocupados com o sumiço de Otávio. Nando e Roberta conversam sobre o agarramento de Felipe. Dino chama Roberta, pois os dire-

tores querem conversar. Felipe conversa com Fábio sobre Roberta. Juliana e Vânia conversam sobre o encontro com Fábio. Juliana diz que ainda gosta dele, mas que prefere o Nando. Os diretores pressionam Roberta, mas ela não cede. Roberta conta para Nando e Dino a pressão dos diretores e diz que não vai desistir do casamento. Charlô está triste por causa do sumiço de Otávio e ouve música que eles dançaram no baile de máscaras. Nieta quer ir atrás de Dino, mas Carolina a impede. Isadora chama a atenção de Vânia e Vânia não acata suas ordens. Uma mulher, suposta amante de Otávio, aparece no castelo. Charlô fica com ciúme. Nando vai tirar satisfações com Felipe e o ameaça. Charlô discute com Blanchet, a mulher que se diz amante de Otávio. Vânia conta para Carolina que seu plano não deu certo. Ela envenena novamente Isadora e ameaça Vânia.

CAPÍTULO 78 - 02 de janeiro

Roberta conta para Charlô da chantagem de Felipe com os diretores, para que ela desista do casamento. Charlô a alerta que é uma farsa, pois Felipe ainda sim não seria o maior acionista. Carolina questiona se Zenon já tentou mudar a visão de dona Charlô sobre ela. Ele diz que não vai fazer isso e ainda a humilha. Nando propõe a Roberta, deles não se casarem e namorar escondido. Ela não aceita, pede para ele se trocar e voltar para fábrica. Charlô conta a Juliana do plano de Felipe contra Roberta. Depois questiona se Juliana está interessada no Nando. Pede para que se afaste, pois não quer brigar com a Roberta por causa dela. Nieta vai ao escritório de Roberta levar uns pertences à Dino. Roberta esclarece o amor que sente pelo Nando. Nieta diz que sente o mesmo por Dino. Dino ouve as confissões da esposa pela porta. Felipe acompanha acontecimentos da Positano, pelo telefone. Dino questiona Nando, qual a decisão da Roberta, pois está preocupado, mas ele não sabe. Inicia a reunião, Roberta chama Nando para provar que ele não é a pessoa que os diretores descreveram.

Felipe deixa claro a Juliana que fez as pazes com o Fábio, mas não quer que ela se aproxime dele. Roberta pede para Dino ir a festa e ajudar Nieta, mas ele se recusa. Carolina conta para Felipe tudo que ouviu de Roberta e Charlô, ele fica muito nervoso, ela se oferece para ir a casa dele lhe fazer companhia. Nieta cobra ajuda de Carolina na festa. Ela afirma ter um compromisso de trabalho. Roberta oferece sua ajuda e de Nando, mas Nieta recusa. Carolina prepara um jantar para Felipe, ele repara que ela está arrumada, ela diz que se arrumou para ele o agarra e o beija.

CAPÍTULO 79 - 03 de janeiro

Carolina prepara um jantar para Felipe. Ela o agarra e o beija. Ele resiste ao beijo, ela se faz de envergonhada. Felipe explica que ela é muito menina pra ele, mas ela pede uma chance. Fábio pede para Vânia sondar Felipe quanto ele e a Juliana. Ela antecipa que ele não aprova. Vânia aparece na casa de Felipe, se espanta com a presença de Carolina, primeiro ameaça ir embora, depois resolve ficar. Clientes reclamam do macarrão de Nieta, que está sozinha na barraca. Roberta fica com dó, Nieta ainda a culpa. Ni-

eta vai cantar no meio da canção, Dino aparece e faz um dueto com ela. Eles fazem as pazes. Todos estão felizes na festa de São Genaro. Dino está no escritório, Veruska aparece e se surpreende com a presença dela. Dino também estranha a presença dela. Dino vai embora, Veruska e Nenê reviram o escritório e encontram a escritura do sítio em Cotia, ele decidem ir até lá procurar o dinheiro. Felipe leva Carolina embora. Vânia o aguarda para uma conversa, ela fala que Carolina é mau caráter, mas ele diz que é implicância dele. Zenon vai a casa de Charlô agradecer o crachá, mas ela pede de volta e dispensa seu serviços. Ele afirma que irá conquistá-la. Ronaldo insiste com Isadora se ela é a garota da balada. Ela nega, ele a agarra e a beija. Ela se irrita e o ameaça. Juliana convida Vânia para ir a festa, pra conversar com Nando. Chegando lá, ela se depara com Nando e Roberta dançando. Ela perde a coragem e vai embora. Vânia insiste que ela deve falar com Nando. Charlô revira o quarto de Otávio para encontrar alguma pista do sumiço. Ela encontra uma caixa com fotos e cartas de Blanchet. Ela fica muito inquieta com a situação. Conversando com Olívia, percebe que é isso que Otávio quer, deixá-la maluca. Charlô decide esclarecer a situação com Nando, mas não consegue contactá-lo. Analú e Kiko dão sequência ao plano do seqüestro de Nando. Nando e Roberta vão à casa de Nieta, mas ela deixa bem claro que fez as pazes apenas com o marido e o destrata. Eles vão embora. Zenon procura Carolina e diz que são aliados. Ela diz que vai acabar com a folga dele hoje. Carolina procura Felipe, conta que Charlô está envolvida com Zenon, que ele não presta. Felipe fica muito irritado e vai falar com a mãe. Carolina pede para Felipe não contar que foi ela quem deu a informação.

CAPÍTULO 80 - 04 de janeiro

Nando e Roberta tomam café e conversam sobre a festa de São Genaro, Kiko chega e trata bem o Nando, todos estranham. Nieta e Dino estão em lua de mel. Charlô pressiona Nando para que ele conte onde ele vai com Otávio que ele pinta o bigode de preto, mas Nando não conta. Felipe briga com Charlô por causa de Zenon. Nando está tirando fotos no estúdio do Fábio. Juliana chega e Fábio percebe que Nando gosta dela, ele questiona Nando e Nando confessa, mas diz que não a quer. Que agora quer a Roberta. Juliana e Nando se esbarram e Juliana fica sem graça. Kiko e Analu planejam novo seqüestro para Nando. Ciça passa mal, Fábio e Juliana vão buscá-la. Veruska vai ao sítio com Nenê para procurar o dinheiro. Roberta conversa com Charlô sobre contratar Vânia para ser sua gerente geral, Charlô recomenda e em troca pede ajuda para desvendar o mistério do bigode preto. Juliana e Fábio estão no apartamento cuidando de Ciça. Fábio faz um jantar para Juliana. Vânia é chamada na diretoria. Carolina a desdenha, mas Vânia não reage, Charlô vê e defende Vânia. Nenê e Veruska acham um baú enterrado. Vânia e Carolina brigam e se batem na recepção da loja.

COZINHA PORTUGUESA

"Roteiro Gastronómico de Portugal"

Jardineira Mista de Salsichas

Ingredientes para 4 pessoas

300 g de salsichas frescas de peru

300 g de salsichas frescas de porco

2 cebolas

4 dentes de alho

2 boas colheres de sopa de tomate frito

1 dl de azeite

1 dl de vinho branco

800 g de jardineira congelada

3 dl de caldo de carne

3 colheres de sopa de salsa fresca picada

sal marinho q.b.

pimenta branca moída na altura q.b.

Confeção

Escalde as salsichas em água a ferver, durante 3 minutos.

Escorra e corte-as em pedaços.

Reserve.

Pique as cebolas e os dentes de alho e refogue-os no azeite.

Adicione as salsichas, o tomate frito e, 5 minutos depois, refregue com o vinho branco.

Deixe evaporar.

Adicione a jardineira congelada.

Regue com o caldo de carne e tempere com sal e pimenta.

Cozinhe por mais 10 minutos.

Sirva polvilhado com a salsa picada.

*Caso o molho esteja muito líquido no final da confeção, retire um pouco de caldo para uma taça e misture 1 colher de chá de fécula de batata.

Envolva no molho e cozinhe por mais uns minutos para engrossar um pouco.

*Se não gostar da mista de salsichas, faça com uma só qualidade de ou de porco ou de peru.

CONSULTAS PRESENCIAIS E POR TELEFONE

Agora mais perto de si!

Centro Maria Helena
(00351) 210 929 030
Av. Praia da Vitória, nº57 4ºDto 1000-246 Lisboa - Portugal
www.mariahelena.pt www.facebook.com/MariaHelenaTV

Receba em qualquer parte do mundo amuletos de proteção contra a inveja, mau olhado e energias negativas.

<p>CARNEIRO - 21 MAR - 20 ABR</p> <p>Amor: O seu erotismo e criatividade vão fazer milagres na sua relação, o seu par gostará da surpresa. Saúde: Período sem problemas. Dinheiro: Nada o preocupará. Números da Sorte: 1, 18, 22, 40, 44, 49</p>	<p>LEÃO - 23 JUL - 22 AGO</p> <p>Amor: Arranje mais tempo na sua vida para estar com as pessoas que realmente ama. Saúde: Não cometa excessos alimentares. Dinheiro: As suas finanças poderão sofrer uma quebra substancial. Números da Sorte: 8, 9, 22, 31, 44, 49</p>	<p>SAGITÁRIO - 22 NOV - 21 DEZ</p> <p>Amor: Não se afaste dos seus amigos. Saúde: Procure não fazer muitos esforços físicos. Dinheiro: O seu poder económico terá um aumento significativo. Números da Sorte: 3, 24, 29, 33, 38, 40</p>
<p>TOURO - 21 ABR - 20 MAI</p> <p>Amor: O ciúme não é um bom conselheiro. Saúde: Poderá sofrer de algumas dores de cabeça fortes. Dinheiro: Poderá ganhar dinheiro extra. Números da Sorte: 3, 11, 19, 25, 29, 30</p>	<p>VIRGEM - 23 AGO - 22 SET</p> <p>Amor: Momentos de confraternização familiar. Saúde: Procure fazer uma alimentação mais equilibrada. Dinheiro: Não se deixe levar por impulsos consumistas. Números da Sorte: 2, 8, 11, 28, 40, 42</p>	<p>CAPRICÓRNIO - 22 DEZ - 19 JAN</p> <p>Amor: Poderá ter de enfrentar forte discussão com um dos elementos da sua família. Saúde: O cansaço irá invadi-lo, relaxe. Dinheiro: A sua conta bancária anda um pouco em baixo, seja prudente nos gastos. Números da Sorte: 4, 11, 17, 19, 25, 29</p>
<p>GÉMEOS - 21 MAI - 20 JUN</p> <p>Amor: Converse com o seu par, só ganhará com isso. Saúde: Descanse quando o seu corpo pedir. Dinheiro: Cuidado, seja mais amável no local de trabalho. Números da Sorte: 19, 26, 30, 32, 36, 39</p>	<p>BALANÇA - 23 SET - 22 OUT</p> <p>Amor: Os seus familiares precisam de maior atenção. Saúde: Cuidado com possíveis dores de cabeça. Dinheiro: Pode fazer aquele negócio que tanto deseja. Números da Sorte: 7, 19, 23, 42, 43, 48</p>	<p>AQUÁRIO - 20 JAN - 18 FEV</p> <p>Amor: Não pense que as pessoas são todas iguais. Saúde: Procure com maior frequência o seu médico de família. Dinheiro: Tudo correrá dentro da normalidade. Números da Sorte: 5, 17, 22, 33, 45, 49</p>
<p>CARANGUEJO - 21 JUN - 22 JUL</p> <p>Amor: Pense mais com o coração do que com a razão. Saúde: Cuide da sua saúde espiritual com pensamentos positivos. Dinheiro: As suas economias poderão sofrer uma quebra inesperada. Números da Sorte: 5, 9, 17, 33, 42, 47</p>	<p>ESCORPIÃO - 23 OUT - 21 NOV</p> <p>Amor: Não descarregue nas pessoas de quem mais gosta a má disposição. Saúde: Faça um regime alimentar. Dinheiro: Período pouco favorável para contrair empréstimos. Números da Sorte: 2, 4, 22, 36, 47, 48</p>	<p>PEIXES - 19 FEV - 20 MAR</p> <p>Amor: A harmonia está neste momento presente no seu ambiente familiar. Saúde: Cuidado com o sistema nervoso, com tendência para as depressões. Dinheiro: Não terá problemas. Números da Sorte: 2, 8, 11, 25, 29, 33</p>

Juíza não leva a julgamento a SAD do Benfica

O Tribunal Central de Instrução Criminal (TCIC), em Lisboa, decidiu na passada sexta-feira não levar a julgamento a SAD do Benfica, por nenhum dos 30 crimes pelos quais estava acusada, mas o antigo assessor jurídico Paulo Gonçalves será julgado por corrupção.

A decisão instrutória foi proferida na tarde daquele dia pela juíza de instrução criminal Ana Peres, que não pronunciou (não levou a julgamento) a SAD ‘encarnada’ por nenhum dos 30 crimes que constam da acusação do Ministério Público (MP): um de corrupção ativa, outro de oferta ou recebimento indevido de vantagem, e 28 crimes de falsidade informática.

Segundo a acusação do MP, Paulo Gonçalves, enquanto assessor da administração da Benfica SAD, e no interesse da sociedade, solicitou aos funcionários judiciais Júlio Loureiro (que também não vai a julgamento) e a José Silva (que vai a julgamento, mas que sai em liberdade - estava em prisão domiciliária) que lhe transmitissem informações sobre inquéritos, a troca de bilhetes, convites e ‘merchandising’.

O TCIC decidiu que Paulo Gonçalves vai ser julgado pelos crimes de corrupção, violação do segredo de justiça, violação do segredo de sigílo e acesso indevido, enquanto José Silva vai responder exatamente pelos mesmos crimes, a que se junta ainda o crime de peculato.

Já os crimes de favorecimento pessoal, falsidade informática e oferta ou recebimento indevido de vantagem ficam

pelo caminho por falta de provas.

Na leitura da decisão instrutória, a juíza Ana Peres realçou que, à luz da lei, “os factos atribuídos a Paulo Gonçalves não podem ser imputados diretamente à SAD do Benfica”, explicando que o responsável “não faz parte dos órgãos sociais da pessoa coletiva, nem representa a pessoa coletiva”, sendo, apenas, um “subalterno”, isto é, um funcionário da SAD ‘encarnada’.

Logo, “não é possível imputar a responsabilidade” à SAD do clube da Luz pelos atos cometidos pelo seu antigo assessor jurídico.

Assim, caíram todas as acusações do MP contra a Benfica SAD, a exemplo do que aconteceu com Júlio Loureiro, que também não vai a julgamento, já que o tribunal entende “não haver indícios suficientes” contra o funcionário judicial.

Enquanto as medidas de coação que recaíam sobre a SAD ‘encarnada’ e Júlio Loureiro foram completamente revogadas, Ana Peres decidiu que Paulo Gonçalves e José Silva (que até agora estava proibido de sair de casa) vão ficar sujeitos apenas ao termo de identidade e residência (TIR).

Os dois arguidos vão ser julgados no Juízo Central Criminal de Lisboa.

Entretanto o Ministério Público (MP) anunciou vai recorrer da decisão do Tribunal Central de Instrução Criminal (TCIC).

Federação de Futebol quer acabar com intolerância, mentira e violência na modalidade

O presidente da Federação Portuguesa de Futebol (FPF) assumiu no passado sábado que devem ser erradicados da modalidade “a intolerância, o facciosismo, a mentira, a discriminação e a violência”.

Numa mensagem natalícia publicada no sítio oficial do organismo, Fernando Gomes recordou os “desafios, conquistas, algumas derrotas, muitas vitórias e enormes emoções” de 2018, aproveitando para “apontar caminhos, traçar metas e definir objetivos para o próximo ano”.

“Temos de estar à altura das expectativas dos nossos adeptos e dos portugueses e contribuir cada vez mais para a construção de um país mais próspero, desenvolvido e unido. O futebol nacional tem de ser terreno fértil para a inclusão, a diversidade, a ética e a responsabilidade social”, lê-se na mensagem do líder federativo.

Fernando Gomes defendeu a necessidade de os agentes desportivos aprenderem “a viver com a diferença, a contrariedade, o erro ou a derrota”.

“É hora de praticar com coerência e consistência os princípios que tantas vezes apregoamos para os outros. É hora de erradicarmos da nossa casa a intolerância, o facciosismo, a mentira, a discriminação e a violência”, rematou.



Entre as memórias assinaladas, o presidente da FPF destacou a conquista dos títulos europeus de futsal e de sub-19, a conquista da medalha de ouro da seleção de futsal feminino nos Jogos Olímpicos da Juventude e a qualificação da seleção principal para a ‘final four’ da Liga das Nações, a disputar no Porto e em Guimarães, em 2019.

Vitória de Setúbal renova contratos com André Sousa e André Pedrosa

O Vitória de Setúbal renovou contrato com o defesa André Sousa, até 2023, e o médio André Pedrosa, até 2022, anunciou o clube da I Liga de futebol na sua página oficial.

Além destes dois jogadores, que integram o plantel principal e são oriundos dos escalões de formação do clube, os sadinos anunciaram também a renovação com o guarda-redes João Valido (até 2023) e o médio João Marouca (2021), atletas de 18 anos que têm dividido a época entre os juniores e os sub-23.

O lateral-esquerdo André Sousa, de 20 anos, que tinha ainda mais um ano de contrato, disse estar “muito feliz” pela prorrogação do vínculo.

“Estou muito feliz. Este gesto da administração significa que confiam no meu trabalho e aquilo que posso prometer é que vou continuar a dar o meu máximo para ajudar o meu clube de coração”, disse o filho de Hélio Sousa, ex-capitão e treinador dos sadinos.

André Pedrosa, de 21 anos, cujo contrato terminava em junho de 2019, assinou, tal como o colega, um contrato válido para as três próximas épocas, ficando desta forma ligado ao Vitória até 2022.

“É muito importante para mim este voto de confiança da administração e vai dar-me ainda mais alento para trabalhar diariamente para ganhar o meu espaço na equipa”, disse em declarações ao ‘site’ do emblema setubalense.

Vítor Hugo Valente, presidente do Vitória de Setúbal, sublinhou que a renovação dos contratos com os quatro jovens vai ao encontro da aposta do clube nos atletas oriundos da formação.

“São jogadores que consideramos serem mais-valias para o clube em termos futuros e, nesse sentido, entendemos prolongar os respetivos vínculos contratuais que surgem na sequência daquilo que prometemos aos sócios: uma aposta nos jogadores formados no Vitória”, referiu.

I e II ligas e Campeonato de Portugal

Devido ao fecho antecipado desta edição, não nos é possível publicar todos os resultados e classificações. Na próxima edição ficará tudo atualizado.

Resultados dos jogos dos oitavos de final da Taça de Portugal

Terça-feira, 18 dezembro

Vitória Setúbal (L) – Sporting de Braga (L), 0-0 (0-1 ap).
Leixões (II) – Tondela (L), 2-2 (2-2 ap, 4-2 gp).
FC Porto (L) – Moreirense (L), 4-3.

Quarta-feira, 19 dezembro

Feirense (L) – Paços de Ferreira (II), 0-0 (1-1 ap, 4-2 gp).
Desportivo das Aves (L) – Desportivo de Chaves (L), 2-0.
Boavista (L) – Vitória de Guimarães (L), 0-1.
Sporting (L) – Rio Ave (L), 5-2.
Montalegre (CP) – Benfica (L), 0-1.

Programa da Taça de Portugal

Quartos de final:

Vitória de Guimarães (I) - Benfica (I).
Feirense (I) - Sporting (I).
Desportivo das Aves (I) - Sporting de Braga (I).
Leixões (II) - FC Porto (I).

Meias-finais:

1.ª mão:
V.e Guimarães (I)/Benfica (I) - Feirense (I)/Sporting (I).
Leixões (II)/FC Porto (I) - Desp. Aves (I)/Sporting de Braga (I).

2.ª mão:

Feirense (I)/Sporting (I) - V. Guimarães (I)/Benfica (I).
Desp. Aves (I)/Sp. Braga (I) - Leixões (II)/FC Porto (I).

Nota: Os jogos dos quartos de final da Taça de Portugal estão marcados entre 15 e 17 de janeiro 2019, e as meias-finais, já a duas mãos, para 05 e 07 de fevereiro e 02 e 04 de abril.

Real Madrid conquista terceiro Mundial de clubes consecutivo



O Real Madrid conquistou no passado sábado pela terceira época consecutiva o Mundial de Clubes de futebol, ao vencer o Al Ain, por 4-1, na final disputada em Abu Dhabi.

O croata Luka Modrić (14 minutos), os espanhóis Marcos Llorente (60) e Sérgio Ramos (79) e o egípcio Yahia Nader (90+1), na própria baliza, marcaram os golos dos campeões europeus, enquanto o japonês Tsukasa Shiotani (86) reduziu para o conjunto dos Emirados Árabes Unidos.

O Real Madrid venceu pela quarta vez em cinco anos o Mundial de Clubes (2014, 2016, 2017 e 2018), juntando-lhe ainda a conquista de três Taças Intercontinentais (1960, 1998 e 2002).

Concurso Totochuto

Contas feitas na próxima edição

Devido ao antecipado fecho desta edição de 26 de dezembro, que teve de ser impressa no passado domingo, só na próxima edição de 02 de janeiro de 2019 poderemos proceder à contabilização do concurso número 20, respetivo vencedor semanal e classificação geral.

Até lá, votos de Boas Festas e Feliz Ano Novo.

ESTIMATIVAS DE SEGURO

CORREIA'S AUTO BODY & GARAGE

OFICINA COMPLETA DE REPARAÇÕES ONDE ENCONTRA TUDO PARA O SEU CARRO!

Serviço de reboque de 24 horas



- Afinações
- Restaurações
- Travões
- Transmissões
- Bate-chapas
- Silenciadores
- Amortecedores
- Motores

854 Acushnet Ave., N. Bedford 508-992-4872

Knight's Quality Auto Repair, Inc.

260 Linden St. (esquina das ruas Locust e Linden)
Fall River, MA 02720

Consertos eléctricos completos em automóveis e camiões e ar condicionado

John H. Knight Jr. e a sua equipa de técnicos estão completamente treinados e aprovados pela ASE & AAA Auto Repair and Road Service



508-676-9609 • 508-676-9826
MASS. INSPECTION STATION #4840

NOTA AOS ASSINANTES

Chamamos à atenção dos nossos leitores e assinantes de que **AVISOS DE MUDANÇA DE ENDEREÇO** devem ser notificados à secretaria e departamento de assinaturas do PT com **3 SEMANAS DE ANTECEDÊNCIA**

deMello's
FURNITURE

149 County St., New Bedford
Seg.-Qua.: 10-7; Qui-Sexta 10-8; Sáb. 9-5:30
ABERTO AOS DOMINGOS : 12-5 PM
508-994-1550

SÓ NA FLÓRIDA

Temos casas para todos os gostos e preços! Venha passar o **INVERNO** no paraíso!!!

Podemos apanhá-los no aeroporto

Prometemos honestidade

Maria & Adelino Almeida
856-364-8652
856-718-6065

EXIT KING REALTY
1804 Tamiami Trail, Venice, FL 34293
email: mbalmeida@comcast.net

RAYNHAM FLEA

Todos os domingos
7 AM-5 PM

Mais de 700 agentes
Uma grande selecção de mercadoria

Venha cedo 7:30AM-9:30AM
2 por 1

O maior flea market de um só piso da Nova Inglaterra interior e exterior

Estradas 24 & 44 Oeste
Saída 13B

1 (508) 823-8923

CONCURSO TOTOCHUTO - Nº 22

I LIGA (16.ª jorn.) — II LIGA (15.ª jorn.) — Espanha

1. Feirense - Santa Clara	Resultado final	<input type="text"/>
	Total de golos	<input type="text"/>
2. FC Porto - Nacional	Resultado final	<input type="text"/>
	Total de golos	<input type="text"/>
3. Tondela - Sporting	Resultado final	<input type="text"/>
	Total de golos	<input type="text"/>
4. V. Setúbal - Desp. Chaves	Resultado final	<input type="text"/>
	Total de golos	<input type="text"/>
5. Sp. Braga - Boavista	Resultado final	<input type="text"/>
	Total de golos	<input type="text"/>
6. Benfica - Rio Ave	Resultado final	<input type="text"/>
	Total de golos	<input type="text"/>
7. Marítimo - Portimonense	Resultado final	<input type="text"/>
	Total de golos	<input type="text"/>
8. Moreirense - Desp. Aves	Resultado final	<input type="text"/>
	Total de golos	<input type="text"/>
9. Belenenses - V. Guimarães	Resultado final	<input type="text"/>
	Total de golos	<input type="text"/>
10. Famalicão - Varzim	Resultado final	<input type="text"/>
	Total de golos	<input type="text"/>
11. Arouca - Farense	Resultado final	<input type="text"/>
	Total de golos	<input type="text"/>
12. Mafra - Paços Ferreira	Resultado final	<input type="text"/>
	Total de golos	<input type="text"/>
13. Leixões - Sp. Covilhã	Resultado final	<input type="text"/>
	Total de golos	<input type="text"/>
14. Oliveirense - Penafiel	Resultado final	<input type="text"/>
	Total de golos	<input type="text"/>
15. Real Madrid - Real Sociedad	Resultado final	<input type="text"/>
	Total de golos	<input type="text"/>
16. Sevilla - Atlético Madrid	Resultado final	<input type="text"/>
	Total de golos	<input type="text"/>
17. Getafe - Barcelona	Resultado final	<input type="text"/>
	Total de golos	<input type="text"/>
18. Alavés - Valência	Resultado final	<input type="text"/>
	Total de golos	<input type="text"/>

Nome _____

Endereço _____

Localidade _____

Estado _____ Zip Code _____ Tel _____

Preencha com os seus palpites e envie para:

Favor cortar pelo tracejado Portuguese Times - Totochuto
P.O. Box 61288
New Bedford, MA 02746-0288

Prazo de entrega: 04 JAN. 11AM

CARDOSO TRAVEL

Excursões de autocarro de 1 dia

120 Ives Street
Providence, RI
401-421-0111

INNER BAY

Ambiente requintado
Os melhores pratos da cozinha portuguesa

(508) 984-0489
1339 Cove Road, New Bedford

www.sata.pt

azores airlines

Fall River
211 South Main St.
New Bedford
128 Union St.
San José, Califórnia
1396 E. Sta. Clara St.



HAPPY HOLIDAYS!

BOAS FESTAS!

 Frank P. Baptista	 Anabela Santos	 Maria de Lourdes	 Eduardo Rodrigues
 Alfredo Alves	 Jose Aguiar	 Fatima Moniz	 Armanda Arruda
 Lenny Gervasio	 John Carrasco	 Helena Silva	 Alvaro Antonio
 Luis Santos	 Shayne Dias		

RVDE
RADIO VOZ DO EMIGRANTE
WHTB 1400 AM
WHTB 93.7 FM
www.rvde.org



LUSO-AMERICAN FINANCIAL
A Fraternal Benefit Society

Boas Festas e Próspero Ano Novo
Merry Christmas & Happy New Year

Life Insurance

- Whole and Term Life
- Single Premium
- Final Expenses

Savings Plan

- Annuity
- IRA— Rollover, Roth & SEP
- Education Savings

877-525-5876
Home Office
7080 Donlon Way, Suite 200
Dublin, CA 94568

800-378-0566
East Coast Office
128 Union St., Suite 203
New Bedford, MA 02740



www.luso-american.org



The Castelo Group



Celebrating 40 Years!

JOSÉ S. CASTELO
Proprietário

Quero agradecer a todos os nossos clientes e amigos o patrocínio que nos têm dado ao longo dos últimos 40 anos e servindo a comunidade!

Para todos votos de Boas Festas de Natal e Próspero Ano Novo repleto de saúde e felicidades!
São os votos de José S. Castelo, família e empregados!




azores airlines
Vacations America Inc.

Boas Festas e um Próspero Ano Novo!
Happy Holidays!

Agradecemos a preferência!
We Thank you for the preference !



Ofereça neste Natal um Gift Card
Give this Christmas a Gift Card

para uma Viagem de Sonho !
for a Flight of your dreams!

Instagram Facebook Twitter WhatsApp



MATEUS REALTY

582 Warren Ave., East Providence, RI • Tel. (401) 434-8399

ATENÇÃO COMPRADORES! AGORA É UMA BOA ALTURA PARA COMPRAR CASA!!

• **Várias casas à venda** • **Preços baixos** • **Juros continuam baixos**



Ranch
PAWTUCKET
\$229.900



Colonial
PROVIDENCE
\$129.900



Ranch
EAST PROVIDENCE
\$319.000



Comercial/Apartamentos
EAST PROVIDENCE
\$399.900



Colonial
PROVIDENCE
\$189.900



Contemporary
BURRILLVILLE
\$159.900



Raised Ranch
EAST PROVIDENCE
\$289.900



Victoria
PROVIDENCE
\$179.900



Colonial
PROVIDENCE
\$159.900



2 moradias
BARRINGTON
\$474.900



Colonial
BARRINGTON
\$599.900



Colonial
RUMFORD
\$319.900



Cottage
RUMFORD
\$234.900



2 Moradias
EAST PROVIDENCE
\$299.900



Cottage
PROVIDENCE
\$194.900



Raised Ranch
EAST PROVIDENCE
\$299.900



Cottage
PROVIDENCE
\$169.900



Raised Ranch
EAST PROVIDENCE
\$299.900



3 moradias
CENTRAL FALLS
\$289.900



Contemporary
REHOBOTH
\$529.900



Contate-nos e verá porque razão a **MATEUS REALTY** tem uma excelente reputação

MATEUS REALTY

"O NOSSO SUCESSO DEVE-SE AO APOIO DA NOSSA COMUNIDADE. OBRIGADO POR MAIS UM ANO DE SUCESSO"

Precisamos de casas para vender na área de East Providence e arredores!

AO SERVIÇO DA COMUNIDADE DESDE 1975